



دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة العربية السعودية

معييار المحاسبة للقطاع العام 20
"الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة"



السجل التاريخي لمعييار المحاسبة للقطاع العام

صدر معييار المحاسبة للقطاع العام 20، الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة في 2022م.

الفهرس

الفقرة	الموضوع
	تقديم
	الهدف
3-1	النطاق
17-4	تعريفات
5	أفراد العائلة المقربين للفرد
9-6	كبار موظفي الإدارة
15-10	الأطراف ذوي العلاقة
16	مكافآت كبار موظفي الإدارة
17	سلطة التصويت
21-18	مسألة الأطراف ذوي العلاقة
21	مكافآت كبار موظفي الإدارة
22	الأهمية النسبية
41-23	الإفصاح
26-25	الإفصاح عن السيطرة
33-27	الإفصاح عن المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة
41-34	الإفصاح - كبار موظفي الإدارة
43-42	تاريخ السريان
	الدراسة المرفقة بالمعيار

تقديم

ورد معيار المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة" في الفقرات 1-43. وتتساوى جميع الفقرات في قوة النفاذ. ويجب أن يُقرأ معيار المحاسبة للقطاع العام 20 في سياق هدفه، وتقديم دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام، وإطار مفاهيم التقارير المالية ذات الغرض العام لجهات القطاع العام. ويوفر معيار المحاسبة للقطاع العام 3 "السياسات المحاسبية، والتغيرات في التقديرات المحاسبية، والأخطاء" أساساً لاختيار وتطبيق السياسات المحاسبية في حال عدم وجود إرشادات صريحة.

روعي عند إعداد معيار المحاسبة للقطاع العام 20 أن يكون متوافقاً مع معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 20 (طبعة 2022)، وأُبقيّ على تسلسل وأرقام فقرات المعيار كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام وذلك لسهولة المقارنة والتحديث مستقبلاً، وقد تم إيضاح الاختلافات عن معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام في الدراسة المرفقة بالمعيار.

تنطبق معايير المحاسبة للقطاع العام على البنود ذات الأهمية النسبية.

الهدف

هدف هذا المعيار هو المُطالبة بالإفصاح عن وجود علاقات مع أطراف ذوي العلاقة حيث تكون هناك سيطرة، والإفصاح عن المعلومات عن المعاملات بين الجهة وأطرافها ذوي العلاقة في ظروف معينة. وتطلب هذه المعلومات لأغراض المساءلة ولتسهيل فهم المركز المالي والأداء المالي للجهة المعدة للقوائم المالية بشكل أفضل. إن المسألة الأساسية في الإفصاح عن المعلومات حول أطراف ذوي علاقة هي (أ) تحديد الأطراف المسيطرة أو المؤثرة بشكل مهم على الجهة المعدة للقوائم المالية، و(ب) تحديد المعلومات التي يجب الإفصاح عنها بشأن المعاملات مع هؤلاء الأطراف.

النطاق

1. يجب على الجهة التي تعد وتعرض القوائم المالية بموجب أساس الاستحقاق المحاسبي أن تطبق هذا المعيار في الإفصاح عن المعلومات حول العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة ومعاملات معينة تتم مع الأطراف ذوي العلاقة.
2. [حذفت].
3. [حذفت].

تعريفات

4. تستخدم المصطلحات التالية في هذا المعيار بالمعنى المحدد قرين كل منها:
أفراد العائلة المقربين للفرد هم الأقرباء المقربون للفرد، أو أعضاء أسرته المباشرة الذين يتوقع أن يكون لهم تأثير على ذلك الفرد أو أن يكون له تأثير عليهم في تعاملاتهم مع الجهة.
كبار موظفي الإدارة هم:
أ. جميع أعضاء مجلس الإدارة أو أعضاء الهيئة الحاكمة¹ في الجهة؛ و
ب. أشخاص آخرون يملكون صلاحية ومسؤولية تخطيط وتوجيه والتحكم في أنشطة الجهة المعدة للقوائم المالية. لتحقيق هذه المتطلبات، يتضمن كبار موظفي الإدارة المدرجون تحت هذه الفئة:
(1) عندما يكون هناك عضو في الهيئة الحاكمة على مستوى الحكومة ككل يملك صلاحية ومسؤولية تخطيط، توجيه، والسيطرة على أنشطة الجهة المعدة للقوائم المالية، ذلك العضو؛ و
(2) أي مستشارين رئيسيين لذلك العضو؛ و
(3) ما لم يردوا مسبقاً ضمن البند (أ)، مجموعة الإدارة العليا في الجهة المعدة للقوائم المالية، بما في ذلك الرئيس التنفيذي² أو الرئيس الدائم للجهة المعدة للقوائم المالية³.

الرقابة هي الإشراف على أنشطة جهة، مع صلاحية ومسؤولية السيطرة على، أو ممارسة تأثير مهم على، القرارات المالية والتشغيلية للجهة.

¹ يوضح معيار المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة" مصطلح "الهيئة الحاكمة".

² في سياق جهات القطاع العام في المملكة، المنصب المعادل لهذا المنصب هو الوزير، أو المحافظ، أو المدير العام، بحسب طبيعة الجهة.

³ في سياق جهات القطاع العام في المملكة، المنصب المعادل لهذا المنصب هو الوزير، أو المحافظ، أو المدير العام، بحسب طبيعة الجهة.

الطرف ذو العلاقة يُعدُّ طرفان ذوي علاقة ببعضهما البعض إذا كان لدى أحد الطرفين القدرة على (أ) السيطرة على الطرف الآخر، أو (ب) ممارسة تأثير مهم على الطرف الآخر عند اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية، أو إذا كانت الجهة ذات العلاقة وجهة أخرى خاضعتين لسيطرة جهة واحدة. وتشمل الأطراف ذوي العلاقة:

أ. الجهات التي تسيطر على الجهة المعدة للقوائم المالية، أو تخضع لسيطرتها، سواء بطريقة مباشرة، أو غير مباشرة من خلال جهة وسيطة واحدة أو أكثر؛ و

ب. الجهات الزميلة (انظر إلى معيار المحاسبة للقطاع العام 36، *الاستثمارات في الجهات الزميلة والمشاريع المشتركة*)؛ و

ج. الأفراد الذين يملكون بطريقة مباشرة أو غير مباشرة حصة في الجهة المعدة للقوائم المالية تمنحهم تأثيراً مهماً على الجهة، وأفراد العائلة المقربين لأي من أولئك الأفراد؛⁹

د. كبار موظفي الإدارة، وأفراد عائلاتهم المقربين؛ و
هـ. الجهات التي تمتلك فيها حصة ملكية جوهرية، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي شخص مذكور في البند (ج) أو البند (د) أعلاه، أو التي يكون بمقدور ذلك الشخص أن يمارس تأثيراً مهماً عليها.

معاملة مع الأطراف ذوي العلاقة هي تحويل الموارد أو الواجبات بين الأطراف ذوي العلاقة، بصرف النظر عما إذا حدث تقاضٍ مقابل أم لا. ولا تشمل المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة المعاملات التي تُجرى مع أية جهة أخرى تعد طرفاً ذا علاقة فقط بسبب اعتمادها الاقتصادي على الجهة المعدة للقوائم المالية أو على الحكومة التي تشكل الجهة المعدة للقوائم المالية جزءاً منها.

مكافآت كبار موظفي الإدارة هي أي عوض أو منفعة يحصل عليها كبار موظفي الإدارة بشكل مباشر أو غير مباشر من الجهة المعدة للقوائم المالية نظير الخدمات المقدمة منهم بصفتهم أعضاء الهيئة الحاكمة أو، خلافاً لذلك، بصفتهم موظفين في الجهة المعدة للقوائم المالية.

التأثير المهم (لأغراض هذا المعيار) هو سلطة المشاركة في اتخاذ القرارات المتعلقة برسم السياسات المالية والتشغيلية للجهة، وليس السيطرة على تلك السياسات. وقد يُمارس التأثير المهم بعدة طرق، عادة من خلال تمثيل الجهة ذات التأثير المهم في الهيئة الحاكمة للجهة الخاضعة للتأثير المهم، وأيضاً من خلال، على سبيل المثال، المشاركة في (أ) عملية رسم السياسات، (ب) معاملات ذات أهمية نسبية بين جهات بداخل الجهة الاقتصادية، (ج) تبادل مديرين فيما بين الجهة ذات التأثير المهم والجهة الخاضعة للتأثير المهم، أو (د) الاعتماد على معلومات فنية. ويجوز أن يكتسب التأثير المهم بموجب حصة ملكية، تشريع، أو اتفاقية. ويُفترض وجود التأثير المهم بموجب حصة ملكية وفقاً للتعريف الوارد في معيار المحاسبة للقطاع العام 36.

وفي هذا المعيار، تُستخدم المصطلحات المعرّفة في معايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى بالمعنى نفسه الذي وردت به في تلك المعايير، كما عُرضت هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات المعرفة الواردة في نهاية دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام.

أفراد العائلة المقربين للفرد

5. يكون الحكم ضرورياً في تحديد ما إذا كان يجب اعتبار فرد ما من أعضاء العائلة المقربين للفرد

لأغراض تطبيق هذا المعيار، وفي ظل عدم وجود معلومات تدل على العكس، كأن يُصبح الزوج/الزوجة أو أحد الأقرباء الآخرين قريباً عن الفرد، يفترض أن أعضاء الأسرة المباشرة والأقرباء المقربين التاليين/ المنصوص عليهم فيما يلي لهم ذلك التأثير، أو أنهم واقعون تحت ذلك التأثير، الذي يجعل تعريف أفراد العائلة المقربين للفرد ينطبق عليهم:

أ. الزوج/الزوجة، الابن المعال/الابنة المعالة، أو قريب يعيش في منزل مشترك (بيت العائلة)؛ و

ب. الجد/الجدّة، الأب/الأم، الابن غير المعال/الابنة غير المعالة، الأخ، أو الأخت؛ و

ج. زوجة الابن/زوج الابنة، الحما/الحماة، أخو الزوجة/أخت الزوج، أو أخت الزوجة/أخت الزوج.

كبار موظفي الإدارة

6. يشمل كبار موظفي الإدارة جميع أعضاء مجلس الإدارة أو أعضاء الهيئة الحاكمة للجهة المعدة للقوائم المالية، حيثما يكون لتلك الهيئة صلاحية ومسؤولية تخطيط أنشطة الجهة وتوجيه هذه الأنشطة والسيطرة عليها. وعلى مستوى الحكومة ككل، فإن الهيئة الحاكمة قد تتألف من ممثلين منتخبين أو معينين (على سبيل المثال، الرئيس أو الحاكم، والوزراء، وأعضاء المجالس المحلية، وأعضاء المجالس البلدية أو من ينوب عنهم).

7. عندما تكون الجهة خاضعة للرقابة العامة من قبل ممثل منتخب أو معين من الهيئة الحاكمة للحكومة التي تنتمي لها الجهة، يُضمّن هذا الشخص على أنه أحد كبار موظفي الإدارة، إذا تضمنت الرقابة الصلاحية والمسؤولية للتخطيط، التوجيه، والسيطرة على أنشطة الجهة. في العديد من الدول، قد لا يملك المستشارون الرئيسيون لذلك الشخص الصلاحيات النظامية الكافية أو أي صلاحيات أخرى كافية للوفاء بتعريف كبار موظفي الإدارة. في دول أخرى، قد يُعتبر المستشارون الرئيسيون لذلك الشخص من كبار موظفي الإدارة لما لهم من علاقة عمل استثنائية مع الفرد الذي يسيطر على الجهة. لذلك يكون لهم صلاحية الاطلاع على معلومات سرية، ويمكنهم أيضاً ممارسة السيطرة أو التأثير المهم على الجهة. ويتطلب الحكم في تقويم ما إذا كان الفرد يعتبر مستشاراً رئيساً، وما إذا كان هذا المستشار يلبي تعريف كبار موظفي الإدارة، أو كان طرفاً ذا علاقة.

8. للهيئة الحاكمة، مع الرئيس التنفيذي ومجموعة الإدارة العليا، صلاحية ومسؤولية التخطيط والسيطرة على أنشطة الجهة، إدارة موارد الجهة وتحقيق أهداف الجهة. وعليه، فإن كبار موظفي الإدارة سيضمّنون الرئيس التنفيذي ومجموعة الإدارة العليا في الجهة المعدة للقوائم المالية. في بعض الدول، لا يكون للموظفين المدنيين الصلاحية والمسؤولية الكافية لتؤهلهم ليكونوا من كبار موظفي الإدارة (كما عُرّفوا في هذا المعيار) في الحكومة ككل كجهة معدة للقوائم المالية. في هذه الحالات، يتكون كبار موظفي الإدارة فقط من الأعضاء المنتخبين في الهيئة الحاكمة والذين يتحملون أكبر قدر من المسؤولية بالحكومة؛ ويشار إليهم غالباً بأعضاء مجلس الوزراء.

9. قد تشمل مجموعة الإدارة العليا لجهة اقتصادية أفراداً من كل من الجهة المسيطرة والجهات الأخرى التي تشكل في مجموعها الجهة الاقتصادية.

الأطراف ذوي العلاقة

10. عند تحديد كل علاقة ممكنة مع طرف ذي علاقة، يتركز الاهتمام على جوهر العلاقة، وليس

مجرد شكلها النظامي.

11. عندما يكون نفس العضو ضمن كبار موظفي الإدارة لجهتين، فيكون من الضروري الأخذ في الحسبان إمكانية، وتقدير احتمال، أن يكون لذلك الشخص تأثير على سياسات كلتا الجهتين في تعاملاتهما المشتركة. مع ذلك، مجرد وجود عضو مشترك ضمن كبار موظفي الإدارة لا ينشئ بالضرورة علاقة مع طرف ذي العلاقة.

12. في سياق هذا المعيار، لا تُعد الأطراف الآتية أطرافاً ذوي علاقة:
أ.

- (1) الممولون في سياق أعمالهم في ذلك الخصوص؛ و
- (2) الاتحادات العمالية؛

ضمن سياق التعاملات الاعتيادية مع الجهة واستناداً إلى تلك التعاملات فقط (بالرغم من أنهم قد يضعون حدًا على حرية عمل الجهة أو يشاركون في عملية اتخاذ قراراتها)؛ و
ب. الجهة التي تكون العلاقة معها علاقة وكالة فقط.

13. قد تنشأ علاقات مع طرف ذي علاقة عندما يكون الفرد إما عضوًا في الهيئة الحاكمة أو مشاركًا في القرارات المالية والتشغيلية للجهة المعدة للقوائم المالية. وقد تنشأ علاقات مع طرف ذي علاقة أيضًا من خلال علاقات تشغيلية خارجية بين الجهة المعدة للقوائم المالية والطرف ذي العلاقة. وغالبًا ما تنطوي مثل هذه العلاقات على درجة من الاعتمادية الاقتصادية.

14. من غير المحتمل أن الاعتمادية الاقتصادية، عندما تعتمد الجهة على جهة أخرى في حجم مهم من تمويلها أو لبيع سلعها وخدماتها، وحدها تؤدي إلى السيطرة أو التأثير المهم وبالتالي فمن غير المحتمل أن تؤدي بذاتها إلى نشوء علاقة مع طرف ذي علاقة. بناءً على ذلك، فإن العميل الفردي، المورد، صاحب الامتياز، الموزع، أو الوكيل العام الذين تتعامل معهم جهة قطاع عام بحجم مهم من الأعمال لا يُعتبرون أطرافاً ذوي علاقة لمجرد وجود الاعتمادية الاقتصادية الناتجة فقط. ومع ذلك، قد تؤدي الاعتمادية الاقتصادية، مع عوامل أخرى، إلى نشوء تأثير مهم، وبالتالي نشوء علاقة مع طرف ذي علاقة. ويتطلب الأمر ممارسة الحكم لتقويم تأثير الاعتمادية الاقتصادية على العلاقة. وعندما تعتمد الجهة المعدة للقوائم المالية اقتصادياً على جهة أخرى، تشجع الجهة المعدة للقوائم المالية على الإفصاح عن وجود هذه الاعتمادية.

15. يشمل تعريف الطرف ذي العلاقة الجهات التي يملكها كبار موظفي الإدارة، أعضاء الأسرة المقربين لهؤلاء الأفراد أو المساهمين الرئيسيين (أو ما يعادلها في الجهة التي لا يكون لها هيكل حقوق ملكية رسمي) في الجهة المعدة للقوائم المالية. كما يشمل تعريف الطرف ذي العلاقة أيضًا الظروف التي يكون فيها طرف قادر على ممارسة تأثير مهم على طرف آخر. في القطاع العام، قد يمنح فرد أو جهة مسؤولية الرقابة على جهة معدة للقوائم المالية، الأمر الذي يمنح هذا الفرد أو تلك الجهة تأثيراً مهماً، ولكن لا يكون له السيطرة، على القرارات المالية والتشغيلية للجهة المعدة للقوائم المالية. لأغراض هذا المعيار، يشمل تعريف التأثير المهم المشاريع المشتركة.

مكافآت كبار موظفي الإدارة

16. تشمل مكافآت كبار موظفي الإدارة المكافآت التي يحصل عليها الأفراد من الجهة المعدة

للقوائم المالية مقابل خدمات قدموها للجهة المعدة للقوائم المالية بصفاتهم أعضاء في الهيئة الحاكمة أو موظفين. ولا تحقق المنافع المستلمة بشكل مباشر أو غير مباشر من الجهة مقابل خدمات بأي صفة، بخلاف صفة موظف أو عضو في الهيئة الحاكمة، تعريف مكافآت كبار موظفي الإدارة في هذا المعيار. مع ذلك، فإن الفقرة 34 تتطلب الإفصاح عن أنواع معينة من هذه المنافع الأخرى. ولا تتضمن مكافآت كبار موظفي الإدارة أي عوض يقدم بوصفه فقط تعويض لنفقة تكبدها هؤلاء الأفراد لمنفعة الجهة المعدة للقوائم المالية، مثل تعويض تكاليف الإقامة المرتبطة برحلات العمل.

سلطة التصويت

17. يشمل تعريف الطرف ذي العلاقة أي أفراد يملكون، بشكل مباشر أو غير مباشر، حصة في سلطة التصويت في الجهة المعدة للقوائم المالية والتي تمنحهم تأثيراً مهماً على الجهة. ويمكن أن تنشأ حصة في سلطة التصويت في جهة ما عندما يكون لجهة قطاع عام هيكل شركة، ويمتلك فيها أحد الوزراء أو جهة حكومية حصصاً في الجهة.

مسألة الأطراف ذوي العلاقة

18. تتواجد العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة في القطاع العام ككل للأسباب التالية:
أ. خضوع الوحدات الإدارية للتوجيه العام من الحكومة التنفيذية، وبشكل نهائي، البرلمان⁴ أو مجلس مماثل من المسؤولين المنتخبين أو المعيّنين، ويعمل بعضهم مع بعض لتحقيق سياسات الحكومة؛ و
ب. قيام الوزارات والجهات الحكومية الأخرى غالباً بتنفيذ أنشطة ضرورية لتحقيق العناصر المختلفة لمسؤولياتهم وأهدافهم من خلال جهات منفصلة مسيطر عليها، ومن خلال جهات يكون لها فيها تأثير مهم؛ و
ج. يمكن للوزراء أو للأعضاء الآخرون المنتخبين أو المعيّنين من الحكومة ومجموعة الإدارة العليا ممارسة تأثير مهم على عمليات وزارة أو جهة حكومية أخرى.

19. يُعَدُّ الإفصاح عن علاقات معينة مع أطراف ذوي العلاقة ومعاملات معينة مع أطراف ذوي علاقة والعلاقات التي تستند إليها تلك المعاملات ضرورياً لأغراض المساءلة، وتمكين المستخدمين من فهم أفضل للقوائم المالية التي تعدها الجهة المعدة للقوائم المالية، للأسباب التالية:

أ. تؤثر العلاقات مع أطراف ذوي علاقة على طريقة عمل الجهة مع جهات أخرى لتحقيق أهدافها الفردية، وعلى الطريقة التي تتعاون فيها مع جهات أخرى لتحقيق الأهداف الجماعية أو المشتركة؛ و

ب. إمكانية تعرض جهة إلى مخاطر بسبب العلاقات مع أطراف ذوي علاقة، أو تقديم فرص جديدة لم تكن موجودة في حال غياب هذه العلاقات؛ و

ج. قد يدخل أطراف ذوي علاقة في معاملات لا يدخل فيها أطراف من غير ذوي العلاقة، أو قد يتفقون على معاملات بشروط ومواصفات مختلفة عن تلك التي يمكن توفرها بشكل طبيعي لأطراف غير ذوي علاقة. ويحدث هذا بشكل متكرر في الوزارات والجهات الحكومية الأخرى التي تحوّل السلع والخدمات فيما بينها بأقل من التكلفة الكلية

⁴ إن معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام صممت بحيث تخاطب جميع الدول ولا تخاطب دولة واحدة بعينها، وفي المملكة، الشريعة الإسلامية هي المطبقة ولا توجد سلطة تشريعية في الدولة وإنما توجد سلطة تنظيمية، والمقام السامي هو مرجع جميع السلطات في الدولة، وتصدر الأنظمة ويتم تعديلها بموجب مراسيم ملكية.

باعتبارها جزء من الإجراءات التشغيلية الاعتيادية والتي تتناسق مع تحقيق الأهداف للجهة المعدة للقوائم المالية والحكومة. ويتوقع أن تستغل الحكومات وجهات القطاع العام الفردية الموارد بكفاءة، فاعلية، وبالطريقة المقصودة، وأن تتعامل مع الأموال العامة بأعلى مستويات النزاهة. وجود العلاقات مع أطراف ذوي علاقة يعني أن أحد الأطراف يمكنه السيطرة أو التأثير بشكل مهم على أنشطة الطرف الآخر. وهذا يعطي الفرصة لحدوث معاملات على أساس قد يفيد أحد الأطراف بشكل غير ملائم على حساب الطرف الآخر.

20. الإفصاح عن أنواع معينة من المعاملات التي تحدث مع أطراف ذوي علاقة التي تحدث، والأحكام والشروط التي أنجزت على أساسها تلك المعاملات، يسمح للمستخدمين بتقويم تأثير تلك المعاملات على المركز المالي والأداء المالي للجهة، وقدرتها على تقديم الخدمات المتفق عليها. كما يضمن هذا الإفصاح أيضًا شفافية الجهة في التعامل مع الأطراف ذوي العلاقة.

مكافآت كبار موظفي الإدارة

21. يمتلك كبار موظفي الإدارة مراكز يتولون فيها المسؤولية في الجهة. فهم مسؤولون عن التوجه الاستراتيجي والإدارة التشغيلية في الجهة، وتوكل إليهم صلاحيات مهمة. وتحدد رواتبهم غالبًا بموجب تشريع، أو محكمة مستقلة أو هيئة أخرى مستقلة عن الجهة المعدة للقوائم المالية. مع ذلك، فقد تمكنهم مسؤولياتهم من التأثير على منافع من الوظيفة التي تندفق لهم أو للأطراف ذوي العلاقة بهم. ويتطلب هذا المعيار القيام بإفصاحات معينة عن (أ) مكافآت كبار موظفي الإدارة وأعضاء عائلاتهم المقربين خلال فترة القوائم المالية، و(ب) القروض المقدمة لهم، و(ج) العوض المقدم لهم مقابل الخدمات التي يقدمونها للجهة بخلاف الخدمات التي يقدمونها باعتبارهم أعضاء في الهيئة الحاكمة أو موظفين. وتؤدي الإفصاحات التي تطلبه هذا المعيار إلى التأكد من تطبيق حدود دنيا ملائمة من الشفافية على مكافآت كبار موظفي الإدارة وأعضاء عائلاتهم المقربين.

الأهمية النسبية

22. يتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 1 الإفصاح المنفصل للبند ذات الأهمية النسبية. ويمكن تحديد الأهمية النسبية لبند بالرجوع إلى طبيعة أو حجم ذلك البند. وعند تقويم الأهمية النسبية للمعاملات مع أطراف ذوي علاقة، طبيعة العلاقة بين الجهة المعدة للقوائم المالية والطرف ذي العلاقة، وطبيعة المعاملة نفسها، قد تعني أن هذه المعاملات مهمة نسبيًا بغض النظر عن حجمها.

الإفصاح

23. في عديد من الدول، قد تتطلب الأنظمة وقواعد إعداد التقارير المالية الرسمية الأخرى الإفصاح عن معلومات تتعلق بفئات معينة من العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة والمعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة في القوائم المالية لجهات القطاع الخاص وجهات القطاع العام التجارية. على وجه الخصوص، يكون التركيز بشكل خاص على معاملات الجهة مع مديريها أو أعضاء هيئتها الحاكمة ومع مجموعة إدارتها العليا، وخصوصًا مكافآتهم وقروضهم. وذلك (أ) بسبب مسؤوليات الائتمان التي يتولاها المديرون، وأعضاء الهيئة الحاكمة، ومجموعة الإدارة العليا، و(ب) بسبب السلطات الواسعة التي يتمتعون بها على توظيف موارد

الجهة. وفي بعض الدول، تُضمّن متطلبات مماثلة في التشريعات واللوائح التي تنطبق على جهات القطاع العام.

24. تتطلب أيضًا بعض معايير المحاسبة للقطاع العام الإفصاح عن معاملات مع الأطراف ذوي العلاقة. على سبيل المثال، يتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 1 الإفصاح عن مبالغ الذمم الدائنة إلى والذمم المدينة من الجهات المسيطرة، الجهات المسيطر عليها المرتبطة، الجهات الزميلة، والأطراف ذوي العلاقة الأخرى. ويتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 38، *الإفصاح عن الحصص في الجهات الأخرى*، الإفصاح عن المعلومات التي تساعد مستخدمي القوائم المالية الموحدة في فهم تكوين الجهة الاقتصادية ومعلومات عن كل ترتيب مشترك وجهة زميلة ذات أهمية نسبية للجهة المعدة للقوائم المالية.

الإفصاح عن السيطرة

25. عند وجود سيطرة فإنه يجب الإفصاح عن العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة، بصرف النظر عما إذا كانت هناك معاملات بين الأطراف ذوي العلاقة.

26. ليتمكن قارئ القوائم المالية من تكوين رأي عن تأثيرات العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة على الجهة المعدة للقوائم المالية، يكون من الملائم الإفصاح عن العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة عندما توجد سيطرة، بصرف النظر عما إذا كانت هناك معاملات بين الأطراف ذوي العلاقة. ويشمل ذلك الإفصاح عن أسماء الجهات المسيطر عليها، اسم الجهة المسيطرة الحالية، واسم الجهة المسيطرة النهائية، إن وجدت.

الإفصاح عن المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة

27. فيما يخص المعاملات بين الأطراف ذوي العلاقة، بخلاف المعاملات التي تحدث ضمن العلاقة الطبيعية بين مورد وعميل/مستفيد أو بين عميل/مستفيد ومورد وفقًا للأحكام وشروط ليست أقل أو أكثر تفضيلًا من تلك الأحكام والشروط المتوقع بشكل معقول أن الجهة كانت ستبنائها فيما لو تعاملت مع ذلك الفرد أو تلك الجهة على أساس التصرف الحر في نفس الظروف، يجب على الجهة المعدة للقوائم المالية أن تفصح عن:

- أ. طبيعة العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة؛ و
- ب. أنواع المعاملات التي حدثت؛ و
- ج. عناصر المعاملات الضرورية لتوضيح أهمية هذه المعاملات لعمليات الجهة وتفاصيل كافية لتمكين القوائم المالية من توفير معلومات ملائمة وتعبر بموثوقية لأغراض اتخاذ القرارات والمساءلة.

28. فيما يلي أمثلة على حالات قد تؤدي فيها المعاملات مع أطراف ذوي علاقة إلى إفصاحات من قبل الجهة المعدة للقوائم المالية:

- أ. تقديم الخدمات أو استلامها؛ و
- ب. شراء أو تحويل/بيع السلع (السلع التامة أو غير التامة الصنع)؛ و
- ج. شراء أو تحويل/بيع العقارات وغيرها من الأصول؛
- د. ترتيبات الوكالة؛ و
- هـ. ترتيبات الإيجار؛ و
- و. تحويل البحث والتطوير؛ و
- ز. اتفاقيات الترخيص؛ و

ج. التمويل (بما في ذلك القروض، مساهمات رأس المال، المنح سواء كانت نقدية أو عينية، وغيرها من أشكال الدعم المالي، بما في ذلك ترتيبات مشاركة التكلفة)؛ و
ط. الضمانات والضمانات الرهنية.

29. تتعامل جهات القطاع العام بعضها مع بعض يوميًا على نحو واسع. قد تحدث هذه المعاملات بالتكلفة، أقل من التكلفة أو مجانًا بدون رسوم. على سبيل المثال، قد توفر وزارة للخدمات الإدارية مكاتب مجانية لوزارات أخرى، أو قد تعمل جهة قطاع عام باعتباره وكيل شراء لجهات قطاع عام أخرى. في بعض نماذج الحكومة، قد يكون لدى بعض الجهات الحكومية القدرة على استرداد أكثر من التكلفة الكلية لأداء الخدمات. وتُعدُّ الوزارات أطرافاً ذوي علاقة وذلك لأنها تخضع لسيطرة جهة واحدة، وتستوفي هذه المعاملات تعريف المعاملات مع أطراف ذوي العلاقة. مع ذلك، إن الإفصاح عن معلومات حول المعاملات بين هذه الجهات غير مطلوب عندما تكون المعاملات (أ) متسقة مع العلاقات التشغيلية الطبيعية بين الجهات، و(ب) تمت وفقاً لأحكام وشروط طبيعية لمثل هذه المعاملات وفي مثل هذه الظروف. ويعكس استثناء تلك المعاملات مع أطراف ذوي علاقة من متطلبات الإفصاح في الفقرة 27 حقيقة أن جهات القطاع العام تعمل معاً لتحقيق أهداف مشتركة، وبقر بأن آليات مختلفة قد تُطبق لتقديم الخدمات من قبل جهات القطاع العام في دول مختلفة. ويتطلب هذا المعيار الإفصاح عن المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة فقط عندما لا تحدث تلك المعاملات وفقاً للحدود التشغيلية التي تم وضعها في دولة الجهة.

30. تتضمن عادة المعلومات المتعلقة بالمعاملات مع أطراف ذوي علاقة والتي يلزم الإفصاح عنها لتلبية أهداف القوائم المالية ذات الغرض العام ما يلي:
أ. وصف طبيعة العلاقة مع الأطراف ذوي العلاقة المرتبطة بهذه المعاملات، على سبيل المثال، فيما إذا هي علاقة مع جهة مهيمنة، جهة مسيطرة، جهة مسيطر عليها، جهة تحت سيطرة ذات الجهة المسيطرة، أو كبار موظفي الإدارة؛ و
ب. وصف المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة ضمن كل فئة من فئات المعاملات العامة ومؤشرات على حجم الفئات، إما كمبلغ نقدي محدد أو كنسبة من تلك الفئة من المعاملات و/أو الأرصدة؛ و
ج. ملخصاً للأحكام والشروط العامة للمعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة، بما في ذلك الإفصاح عن الاختلافات بين هذه الشروط والأحكام وتلك المرتبطة عادة مع المعاملات المماثلة مع أطراف غير ذوي علاقة؛ و
د. المبالغ أو النسب ذات الصلة للبند القائمة.

31. تتطلب الفقرة 34 من هذا المعيار القيام بإفصاحات إضافية عن معاملات معينة تُنجز بين الجهة وكبار موظفي الإدارة و/أو أعضاء العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة.

32. يجوز الإفصاح عن البنود ذات الطبيعة المتماثلة بشكل مجمع، إلا إذا كان من الضروري القيام بإفصاحات منفصلة لتقديم معلومات ملائمة وتعبر بموثوقية لأغراض اتخاذ القرارات والمساءلة.

33. الإفصاح عن المعاملات مع أطراف ذوي علاقة بين أعضاء جهة اقتصادية يكون غير ضروري في القوائم المالية الموحدة، نظراً لأن القوائم المالية الموحدة تعرض معلومات عن الجهة المسيطرة والجهات المسيطر عليها كجهة واحدة معدة للقوائم المالية. وتُستبعد معاملات

الأطراف ذوي العلاقة التي تحدث بين الجهات ضمن جهة اقتصادية، باستثناء تلك التي بين جهة استثمارية وجهاتها المسيطر عليها المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز، من التوحيد وفق معيار المحاسبة للقطاع العام 35، القوائم المالية الموحدة. ولا تستبعد المعاملات مع الجهات الزميلة التي تكون المحاسبة عنها وفق طريقة حقوق الملكية، وبالتالي فإنها تتطلب إفصاحاً منفصلاً باعتبارها معاملات مع أطراف ذوي علاقة.

الإفصاح - كبار موظفي الإدارة

34. يجب على الجهة الإفصاح عن:

أ. المبلغ المجمع لمكافآت كبار موظفي الإدارة وعدد الأفراد، محددين على أساس معادل للدوام كامل، الذين يحصلون على مكافآت ضمن هذه الفئة، ويراعى إظهار المجموعات الرئيسية لكبار موظفي الإدارة - بشكل منفصل - وتضمن وصف لكل مجموعة؛ و
ب. مجموع جميع المكافآت والتعويضات الأخرى المقدمة لكبار موظفي الإدارة، وأعضاء العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة، والذي دفعته الجهة المعدة للقوائم المالية خلال فترة القوائم المالية، ويراعى إظهار المبالغ المجمعة المقدمة لكل ما يلي بشكل منفصل:

- (1) كبار موظفي الإدارة؛ و
- (2) أفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة؛ و
- ج. فيما يخص القروض التي لا تكون متاحة بشكل واسع لغير كبار موظفي الإدارة والقروض التي تكون إتاحتها غير معروفة بشكل واسع للعموم، لكل عضو منفرد من كبار موظفي الإدارة وكل فرد من أفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة:
- (1) مبلغ القروض المقدمة خلال الفترة وأحكام وشروط هذه القروض؛ و
- (2) مبالغ القروض المسددة خلال الفترة؛ و
- (3) الرصيد الختامي لجميع القروض والذمم الدائنة؛ و
- (4) عندما لا يكون الفرد مديراً أو عضواً من أعضاء الهيئة الحاكمة أو مجموعة الإدارة العليا للجهة، يلزم الإفصاح عن علاقة هذا الفرد بتلك الهيئة أو المجموعة.

35. تتطلب الفقرة 27 من هذا المعيار الإفصاح عن معاملات مع الأطراف ذوي العلاقة التي تحدث على أساس آخر بخلاف التصرف الحر الذي يتوافق مع الشروط التشغيلية الموضوعة للجهة. كما يتطلب هذا المعيار الإفصاح عن معلومات عن معاملات معينة مع كبار موظفي الإدارة المحددين في الفقرة 34، سواء حدثت هذه المعاملات على أساس التصرف الحر المتوافق مع الشروط التشغيلية المعمول بها في الجهة أم لا.

36. قد يكون الأشخاص الذين هم من كبار موظفي الإدارة معينين على أساس دوام كامل أو جزئي. ويلزم تقدير عدد الأفراد الذين تم الإفصاح عن حصولهم على مكافآت وفقاً للفقرة 34 (أ) على أساس يعادل الدوام الكامل. وستقدم الجهات إفصاحات منفصلة حول الفئات الرئيسية لكبار موظفي الإدارة لديها. على سبيل المثال، عندما يكون لجهة هيئة حاكمة منفصلة عن مجموعة إدارتها العليا، يكون الإفصاح عن مكافآت المجموعتين بشكل منفصل. وعندما يكون الفرد عضواً في الهيئة الحاكمة وفي مجموعة الإدارة العليا، يضمن هذا الفرد في واحدة من هاتين المجموعتين فقط لأغراض هذا المعيار. وتقدم فئات كبار موظفي الإدارة المحددة في تعريف كبار موظفي الإدارة إرشادات لتحديد فئات كبار موظفي الإدارة.

37. قد تتضمن مكافآت كبار موظفي الإدارة مجموعة من المنافع المباشرة وغير المباشرة. عندما تكون تكلفة هذه المنافع قابلة للتحديد، تُضمّن هذه التكلفة في مجمع المكافآت المفصّل عنها. أما عندما تكون تكلفة هذه المنافع غير قابلة للتحديد، فإنه يُوضّع أفضل تقدير ممكن للتكلفة التي تتحملها الجهة أو الجهات المعدة للقوائم المالية ويُضمّن في المبلغ المجمع للمكافآت المفصّل عنه.
38. توجد متطلبات قياس منافع الموظفين في معيار المحاسبة للقطاع العام 39، *منافع الموظفين*. عند تضمين المكافآت غير النقدية التي يمكن قياسها بموثوقية⁵ في المبلغ المجمع لمكافآت كبار موظفي الإدارة المفصّل عنه للفترة، يكون أيضًا الإفصاح في الإيضاحات حول القوائم المالية عن أساس قياس المكافآت غير النقدية.
39. يتطلب هذا المعيار الإفصاح عن معلومات معينة حول أحكام وشروط القروض المقدمة لكبار موظفي الإدارة وأفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة، وذلك عندما تكون هذه القروض:
- أ. غير متاحة بشكل واسع للأشخاص من خارج مجموعة كبار موظفي الإدارة؛ و
 - ب. قد تكون متاحة بشكل واسع خارج نطاق مجموعة كبار موظفي الإدارة، ولكن إتاحتها غير معروفة بشكل واسع للعموم.
- ويلزم الإفصاح عن هذه المعلومات لأغراض المساءلة. وقد يلزم ممارسة حكم لتحديد أي القروض يجب الإفصاح عنها لتلبية متطلبات هذا المعيار. ويجب ممارسة هذا الحكم أخذًا في الحسبان الحقائق ذات الصلة، وبطريقة تتسق مع تحقيق أهداف تقديم التقرير المالي.
40. تتطلب الفقرة 34(أ) من هذا المعيار الإفصاح عن المبلغ المجمع لمكافآت كبار موظفي الإدارة. ويشمل كبار موظفي الإدارة المديرين أو أعضاء الهيئة الحاكمة وأعضاء مجموعة الإدارة العليا في الجهة. وقد يحصل المديرين أو أعضاء الهيئة الحاكمة في الجهة على مكافآت أو تعويضات من الجهة مقابل خدمات قدمها بصفة أخرى بخلاف (أ) باعتباره مدير أو عضو في الهيئة الحاكمة في الجهة، أو (ب) باعتباره موظف من موظفي هذه الجهة. وتتطلب الفقرة 34(ب)(1) من هذا المعيار الإفصاح عن المبلغ المجموع من هذه المكافآت أو التعويضات الأخرى.
41. قد يؤثر أفراد العائلة المقربون لكبار موظفي الإدارة على، أو يتأثرون من قبل، كبار موظفي الإدارة في معاملاتهم مع الجهة المعدة للقوائم المالية. وتتطلب الفقرة 34(ب)(2) من هذا المعيار الإفصاح عن مجموع المكافآت والتعويضات المقدمة خلال الفترة لأفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة.

تاريخ السريان

42. يجب على الجهة أن تطبق هذا المعيار على القوائم المالية السنوية التي تغطي فترات تبدأ في 31 ديسمبر 2022 أو بعد ذلك التاريخ. ويشجع على التطبيق الأبعد. إذا طبقت الجهة هذا المعيار على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2022، يجب أن تفصّل عن تلك الحقيقة.

5 المعلومات الموثوقة تكون خالية من الخطأ والتحيز ذي الأهمية النسبية، ويمكن الاعتماد عليها من قبل المستخدمين لتعبير بموثوقية عما تصرّح أنها تعبر عنه أو ما يمكن أن يتوقع بشكل معقول أنها تعبر عنه. وتناقش الفقرة 16 من أساس الاستنتاجات المرافق لمعيار المحاسبة للقطاع العام 1 المدخل الانتقالي لتوضيح الموثوقية.

- 42أ. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].
- 42ب. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].
- 42ج. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].
- 42د. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].
- 42هـ. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].
43. عندما تُطبق الجهة معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق، حسبما هي مُعرّفة في معيار المحاسبة للقطاع العام 33، *تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق لأول مرة*، لأغراض التقرير المالي بعد تاريخ سريان هذا المعيار، فإن هذا المعيار ينطبق على القوائم المالية السنوية للجهة التي تغطي فترات تبدأ في تاريخ تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام أو بعد ذلك التاريخ.

الدراسة المرفقة

معايير المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة"

الموضوع
1. تقديم.
2. تحليل نتائج الاستبيان والزيارات الميدانية فيما يتعلق بموضوع المعيار وأهم الجهات المتأثرة
3. أوجه الاختلاف بين معيار المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة" ومعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام المقابل له
4. مقارنة بين معيار المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة" ومعيار المحاسبة الدولي للقطاع العام المقابل له
5. إرشادات التنفيذ

1. تقديم

تضمن نطاق عمل المرحلتين الأولى والثانية من مشروع تحول الجهات الحكومية إلى أساس الاستحقاق المحاسبي أن يُعَدَّ بيان بالموضوعات المحاسبية المقترح تغطيتها ومقارنتها بالموضوعات التي يغطيها دليل أهداف ومفاهيم ومعايير المحاسبة الحكومية، وتحديد أي موضوعات تتطلب إصدار معايير خاصة بها لم ترد في دليل أهداف ومفاهيم ومعايير المحاسبة الحكومية، وأن يُعَدَّ دليل أهداف ومفاهيم ومعايير المحاسبة الحكومية المعدل بحيث يشمل معايير محاسبية محدثة وفقاً لمبدأ الاستحقاق، ومنبثقة من معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام ودليل إحصاءات مالية الحكومة، وأخذة بعين الاعتبار الموضوعات المحاسبية المذكورة وخصائص المملكة، وشاملة لجميع أنشطة الجهات الحكومية في المملكة. وقد أعدَّ البيان المذكور وعُرض على اللجنة الفنية للمشروع وقررت الموافقة عليه، ومن ضمن الموضوعات التي شملها البيان معيار الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة.

وبهدف اقتراح معيار الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة الملائم؛ أجريت دراسة لمعيار الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة الوارد في كل من دليل معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام (طبعة 2022)، وقد روعي عند إعداد معيار الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة أن يكون متوافقاً مع معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام 20 (طبعة 2022) مع الإبقاء على تسلسل وأرقام فقرات المعيار كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام وذلك لسهولة المقارنة والتحديث مستقبلاً، وكذلك إيضاح الاختلافات عن معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام في القسمين (3) و(4) من هذه الدراسة.

2. تحليل نتائج الاستبيان والزيارات الميدانية فيما يتعلق بموضوع المعيار وأهم الجهات المتأثرة

وفق الإجراءات المعتمدة للمشروع، وضمن مرحلة دراسة الوضع الحالي للجهات الحكومية، أُعِدَّ استبيان إلكتروني ووُزِعَ على عدد 189 جهة، (استُلمت إجابات 154 جهة) كما رُتِّبَت زيارات ميدانية إلى عدد 14 جهة، تمثل صورة شاملة عن الجهات الحكومية المشمولة بميزانية الدولة بمختلف قطاعاتها. وفيما يلي إجابات الجهات الـ 14 المشمولة بالزيارات الميدانية فيما يخص موضوع المعيار:

السؤال	وزارة المالية	وزارة التعليم	وزارة الطاقة والصناعة والثروة المعدنية	وزارة الحرس الوطني	وزارة الصحة	وزارة الإسكان	وزارة الخارجية	وزارة الداخلية	وزارة الشؤون البلدية والقروية	وزارة النقل	جامعة الملك سعود	أمانة منطقة الرياض	الهيئة الملكية للجبيل وينبع	مستشفى الملك فيصل التخصصي ومركز الأبحاث	جميع الجهات
لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم
هل تقوم الجهة بتحويل إيراداتها إلى وزارة المالية؟	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	14
هل لدى الجهة نسبة ملكية في جهات أو شركات تابعة؟	لا	نعم	نعم	لا	لا	نعم	لا	لا	لا	نعم	لا	نعم	نعم	نعم	7

ويُعدُّ موضوع المعيار من المعايير متوسط الأهمية الواجب تغطيتها ضمن دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام.

دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة العربية السعودية
الدراسة المرفقة بمعايير المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة"
إصدار 2024م

وفيما يلي أمثلة على أهم الجهات التي ستتأثر بهذا المعيار، وذلك بناءً على تحليل نتائج الاستبيان الإلكتروني:

م	القطاع	الجهة	م	القطاع	الجهة
1	الإدارة العامة	وزارة العدل	14	قطاع الأمن والمناطق الإدارية	المديرية العامة لحرس الحدود
2	الإدارة العامة	وزارة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد	15	قطاع الأمن والمناطق الإدارية	المديرية العامة للسجون
3	التجهيزات الأساسية والنقل	وزارة النقل	16	قطاع البلديات	أمانة منطقة الرياض
4	القطاع العسكري	رئاسة الحرس الملكي	17	قطاع التعليم	وزارة التعليم - قطاع التعليم العالي
5	القطاع العسكري	قوات الدفاع الجوي	18	قطاع التعليم	جامعة الملك سعود
6	القطاع العسكري	وزارة الحرس الوطني	19	قطاع التعليم	جامعة الملك عبد العزيز
7	القطاع العسكري	الإدارة العامة للخدمات الطبية للقوات المسلحة	20	قطاع التعليم	المؤسسة العامة للتدريب التقني والمهني
8	القطاع العسكري	وزارة الدفاع القوات البرية	21	قطاع الصحة والتنمية الاجتماعية	وزارة العمل والتنمية الاجتماعية
9	القطاع العسكري	القوات البحرية	22	قطاع الصحة والتنمية الاجتماعية	مستشفى الملك فيصل التخصصي ومركز الأبحاث
10	قطاع الأمن والمناطق الإدارية	وزارة الداخلية	23	قطاع الصحة والتنمية الاجتماعية	وزارة الصحة
11	قطاع الأمن والمناطق الإدارية	الأمن العام	24	قطاع الموارد الاقتصادية	وزارة البيئة والمياه والزراعة
12	قطاع الأمن والمناطق الإدارية	قوات الأمن الخاصة	25	قطاع الموارد الاقتصادية	المؤسسة العامة لتحلية المياه المالحة
13	قطاع الأمن والمناطق الإدارية	المديرية العامة للمباحث			

3. أوجه الاختلاف بين معيار المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة" ومعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام المقابل له:
تضمن القسم (4) من هذه الدراسة مقارنة بين المعيار ومعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة"، وقد روعي أن يكون معيار المحاسبة للقطاع العام متوافقاً مع نظيره الدولي، واستبدلت مسميات معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بمسميات معايير المحاسبة للقطاع العام المقابلة لها، وهناك تعديلات أخرى شملت ما يلي:

التعديلات وأسبابها	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
حُذفت عبارة (الشريك المنزلي) الواردة في الفقرتين (أ)، (ج) من الأقرباء لعدم توافقها مع الشريعة.	5. يكون الحكم ضرورياً في تحديد ما إذا كان يجب اعتبار فرد ما من أعضاء العائلة المقربين للفرد لأغراض تطبيق هذا المعيار. وفي ظل عدم وجود معلومات تدل على العكس، كأن يكون الزوج/الزوجة أو أحد الأقرباء الآخرين أصبح غريباً عن الفرد، يفترض أن أعضاء الأسرة المباشرة والأقرباء المقربين التاليين لهم ذلك التأثير، أو أنهم واقعون تحت ذلك التأثير، الذي يجعل تعريف أفراد العائلة المقربين للفرد ينطبق عليهم: أ. الزوج/الزوجة، الابن المعال/الابنة المعالة، أو قريب يعيش في منزل مشترك (بيت العائلة)؛ و ب. الجد/الجدة، الأب/الأم، الابن غير المعال/الابنة غير المعالة، الأخ، أو الأخت؛ و ج. زوجة الابن/زوج الابنة، الحما/الحماة، أخو الزوجة/أخو الزوج، أو أخت الزوجة/أخت الزوج.	5. Judgment will be necessary in determining whether an individual should be identified as a close member of the family of an individual for purposes of application of this Standard. In the absence of information to the contrary, such as that a spouse or other relative is estranged from the individual, the following immediate family members and close relatives are presumed to have, or be subject to, such influence as to satisfy the definition of close members of the family of an individual: a. A spouse, domestic partner, dependent child, or relative living in a common household; b. A grandparent, parent, nondependent child, grandchild, brother, or sister; and c. The spouse or domestic partner of a child, a parent-in-law, a brother-in-law, or a sister-in-law.
أُضيفت كلمة ناقصة (تفاصيل) قبل كلمة (كافية) في الفقرة (ج) ليكتمل المعنى.	27. فيما يخص المعاملات بين الأطراف ذوي العلاقة، بخلاف المعاملات التي تحدث ضمن العلاقة الطبيعية بين مورد وعميل/متلقي أو بين عميل/متلقي ومورد وفقاً لأحكام وشروط ليست أقل أو أكثر تفضيلاً من تلك الأحكام والشروط المتوقع بشكل معقول أن الجهة كانت ستبناها فيما لو تعاملت مع ذلك الفرد أو تلك الجهة على أساس التصرف الحر في نفس الظروف، يجب على الجهة المعدة للقوائم المالية أن تفصح عن: أ. طبيعة العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة؛ و	27. In respect of transactions between related parties, other than transactions that would occur within a normal supplier or client/recipient relationship on terms and conditions no more or less favorable than those which it is reasonable to expect the entity would have adopted if dealing with that individual or entity at arm's length in the same circumstances, the reporting entity shall disclose: a. The nature of the related party relationships; b. The types of transactions that have occurred; and

التعديلات وأسبابها	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
	ب. أنواع المعاملات التي حدثت؛ و ج. عناصر المعاملات الضرورية لتوضيح أهمية هذه المعاملات لعمليات الجهة وتفاصيل كافية لتمكين القوائم المالية من توفير معلومات ملائمة وتعبر بموثوقية لأغراض اتخاذ القرارات والمساءلة.	c. The elements of the transactions necessary to clarify the significance of these transactions to its operations and sufficient to enable the financial statements to provide relevant and faithfully representative information for decision making and accountability purposes.
عُدل تاريخ سريان المعيار ليكون 31 ديسمبر 2022 كونه التاريخ المعتمد لتطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة.	42. يجب على الجهة أن تطبق هذا المعيار على القوائم المالية السنوية التي تغطي فترات تبدأ في 31 ديسمبر 2022 أو بعد ذلك التاريخ. ويشجع على التطبيق الأبعد. إذا طبقت الجهة هذا المعيار على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2022، يجب أن تفصح عن تلك الحقيقة.	42. An entity shall apply this Standard for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2004. Earlier application is encouraged. If an entity applies this Standard for a period beginning before January 1, 2004, it shall disclose that fact.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلف، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	42أ. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42A. Paragraph 43 was amended by IPSAS 33, <i>First-time Adoption of Accrual Basis International Public Sector Accounting Standards (IPSASs)</i> issued in January 2015. An entity shall apply that amendment for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2017. Earlier application is permitted. If an entity applies IPSAS 33 for a period beginning before January 1, 2017, the amendment shall also be applied for that earlier period.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلف، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	42ب. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42B. IPSAS 35, <i>Consolidated Financial Statements</i> IPSAS 37, <i>Joint Arrangements</i> and IPSAS 38, <i>Disclosure of Interests in Other Entities</i> , issued in January 2015, amended paragraphs 4, 15, 24 and 33. An entity shall apply those amendments when it applies IPSAS 35, IPSAS 37, and IPSAS 38.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلف، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	42ج. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42C. Paragraphs 27 and 32 were amended by <i>Improvements to IPSASs 2015</i> issued in April 2016. An entity shall apply

التعديلات وأسبابها	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلف، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.		these amendments for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2017. Earlier application is encouraged. If an entity applies these amendments for a period beginning before January 1, 2017 it shall disclose that fact.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلف، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	42د. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42D. Paragraphs 2 and 3 were deleted by The <i>Applicability of IPSASs</i> , issued in April 2016. An entity shall apply those amendments for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2018. Earlier application is encouraged. If an entity applies the amendments for a period beginning before January 1, 2018, it shall disclose that fact.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلف، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	42هـ. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42E. Paragraph 38 was amended by IPSAS 39, <i>Employee Benefits</i> , issued in July 2016. An entity shall apply that amendment for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2018. Earlier application is encouraged. If an entity applies the amendment for a period beginning before January 1, 2018 it shall disclose that fact and apply IPSAS 39 at the same time.

4. مقارنة بين معيار المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة" ومعايير المحاسبة الدولي للقطاع العام المقابل له:

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		الهدف	Objective
	لا	هدف هذا المعيار هو المُطالبة بالإفصاح عن وجود علاقات مع أطراف ذوي العلاقة حيث تكون هناك سيطرة، والإفصاح عن المعلومات عن المعاملات بين الجهة وأطرافها ذوي العلاقة في ظروف معينة. وتطلب هذه المعلومات لأغراض المساءلة ولتسهيل فهم المركز المالي والأداء المالي للجهة المعدة للقوائم المالية بشكل أفضل. إن المسألة الأساسية في الإفصاح عن المعلومات حول أطراف ذوي علاقة هي (أ) تحديد الأطراف المسيطرة أو المؤثرة بشكل مهم على الجهة المعدة للقوائم المالية، و(ب) تحديد المعلومات التي يجب الإفصاح عنها بشأن المعاملات مع هؤلاء الأطراف.	The objective of this Standard is to require the disclosure of the existence of related party relationships where control exists, and the disclosure of information about transactions between the entity and its related parties in certain circumstances. This information is required for accountability purposes, and to facilitate a better understanding of the financial position and performance of the reporting entity. The principal issues in disclosing information about related parties are (a) identifying which parties control or significantly influence the reporting entity, and (b) determining what information should be disclosed about transactions with those parties.
		النطاق	Scope
	لا	1. يجب على الجهة التي تعد وتعرض القوائم المالية بموجب أساس الاستحقاق المحاسبي أن تطبق هذا المعيار في الإفصاح عن المعلومات حول العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة ومعاملات معينة تتم مع الأطراف ذوي العلاقة.	1. An entity that prepares and presents financial statements under the accrual basis of accounting shall apply this Standard in disclosing information about related party relationships and certain transactions with related parties.
	لا	2. [حذفت].	2. [Deleted].
	لا	3. [حذفت].	3. [Deleted].
		تعريفات	Definitions
	لا	4. تستخدم المصطلحات التالية في هذا المعيار بالمعنى المحدد قرين كل منها: <u>أفراد العائلة المقربين</u> هم الأقرباء المقربون	4. The following terms are used in this Standard with the meanings specified:

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		للفرد، أو أعضاء أسرته المباشرة الذين يتوقع أن يكون لهم تأثير على ذلك الفرد أو أن يكون له تأثير عليهم في تعاملاتهم مع الجهة. <u>كبار موظفي الإدارة هم:</u> أ. جميع أعضاء مجلس الإدارة أو أعضاء الهيئة الحاكمة في الجهة؛ و ب. أشخاص آخرون يملكون صلاحية ومسؤولية تخطيط وتوجيه والتحكم في أنشطة الجهة المعدة للقوائم المالية. لتحقيق هذه المتطلبات، يتضمن كبار موظفي الإدارة المدرجون تحت هذه الفئة: (1) عندما يكون هناك عضو في الهيئة الحاكمة على مستوى الحكومة ككل يملك صلاحية ومسؤولية تخطيط، توجيه، والسيطرة على أنشطة الجهة المعدة للقوائم المالية، ذلك العضو؛ و (2) أي مستشارين رئيسيين لذلك العضو؛ و (3) ما لم يردوا مسبقاً ضمن البند (أ)، مجموعة الإدارة العليا في الجهة المعدة للقوائم المالية، بما في ذلك الرئيس التنفيذي أو الرئيس الدائم للجهة المعدة للقوائم المالية. <u>الإرقاية</u> هي الإشراف على أنشطة جهة، مع صلاحية ومسؤولية السيطرة على، أو ممارسة تأثير مهم على، القرارات المالية والتشغيلية للجهة. <u>الطرف ذو العلاقة</u> يُعَدُّ طرفان ذوي علاقة ببعضهما البعض إذا كان لدى أحد الطرفين القدرة على (أ) السيطرة على الطرف الآخر، أو (ب) ممارسة	<u>Close members of the family of an individual</u> are close relatives of the individual or members of the individual's immediate family who can be expected to influence, or be influenced by, that individual in their dealings with the entity. <u>Key management personnel are:</u> a. All directors or members of the governing body of the entity; and b. Other persons having the authority and responsibility for planning, directing, and controlling the activities of the reporting entity. Where they meet this requirement, key management personnel include: i. Where there is a member of the governing body of a whole-of-government entity who has the authority and responsibility for planning, directing, and controlling the activities of the reporting entity, that member; ii. Any key advisors of that member; and iii. Unless already included in (a), the senior management group of the reporting entity, including the chief executive or permanent head of the reporting entity. <u>Oversight</u> means the supervision of the activities of an entity, with the authority and responsibility to control, or exercise significant influence over, the financial and operating decisions of the entity.

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		تأثير مهم على الطرف الآخر عند اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية، أو إذا كانت الجهة ذات العلاقة وجهة أخرى خاضعتين لسيطرة جهة واحدة. وتشمل الأطراف ذوي العلاقة: أ. الجهات التي تسيطر على الجهة المعدة للقوائم المالية، أو تخضع لسيطرتها، سواء بطريقة مباشرة، أو غير مباشرة من خلال جهة وسيطة واحدة أو أكثر؛ و ب. الجهات الزميلة (انظر إلى معيار المحاسبة للقطاع العام 36، <i>الاستثمارات في الجهات الزميلة والمشاريع المشتركة</i>)؛ و ج. الأفراد الذين يملكون بطريقة مباشرة أو غير مباشرة حصة في الجهة المعدة للقوائم المالية تمنحهم تأثيراً مهماً على الجهة، وأفراد العائلة المقربين لأي من أولئك الأفراد؛ و د. كبار موظفي الإدارة، وأفراد عائلاتهم المقربين؛ و هـ. الجهات التي تمتلك فيها حصة ملكية جوهرية، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي شخص مذكور في البند (ج) أو البند (د) أعلاه، أو التي يكون بمقدور ذلك الشخص أن يمارس تأثيراً مهماً عليها. <u>معاملة مع الأطراف ذوي العلاقة</u> هي تحويل الموارد أو الواجبات بين الأطراف ذوي العلاقة، بصرف النظر عما إذا حدث تقاض مقابل أم لا. ولا تشمل المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة المعاملات التي تُجرى مع أية جهة أخرى تُعد طرفاً ذا علاقة فقط بسبب اعتمادها الاقتصادي على	<u>Related party</u> means parties are considered to be related if one party has the ability to (a) control the other party, or (b) exercise significant influence over the other party in making financial and operating decisions, or if the related party entity and another entity are subject to common control. Related parties include: a. Entities that directly, or indirectly through one or more intermediaries, control, or are controlled by, the reporting entity; b. Associates (see IPSAS 36, Investments in Associates and Joint Ventures); c. Individuals owning, directly or indirectly, an interest in the reporting entity that gives them significant influence over the entity, and close members of the family of any such individual; d. Key management personnel, and close members of the family of key management personnel; and e. Entities in which a substantial ownership interest is held, directly or indirectly, by any person described in (c) or (d), or over which such a person is able to exercise significant influence. <u>Related party transaction</u> is a transfer of resources or obligations between related parties, regardless of whether a price is charged. Related party transactions exclude transactions with any other

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		الجهة المعدة للقوائم المالية أو على الحكومة التي تشكل الجهة المعدة للقوائم المالية جزءًا منها. مكافآت كبار موظفي الإدارة هي أي عوض أو منفعة يحصل عليها كبار موظفي الإدارة بشكل مباشر أو غير مباشر من الجهة المعدة للقوائم المالية نظير الخدمات المقدمة منهم بصفتهم أعضاء الهيئة الحاكمة أو، خلافاً لذلك، بصفتهم موظفين في الجهة المعدة للقوائم المالية. <u>التأثير المهم</u> (لأغراض هذا المعيار) هو سلطة المشاركة في اتخاذ القرارات المتعلقة برسم السياسات المالية والتشغيلية للجهة، وليس السيطرة على تلك السياسات. وقد يُمارس التأثير المهم بعدة طرق، عادة من خلال تمثيل الجهة ذات التأثير المهم في الهيئة الحاكمة للجهة الخاضعة للتأثير المهم، وأيضاً من خلال، على سبيل المثال، المشاركة في (أ) عملية رسم السياسات، (ب) معاملات ذات أهمية نسبية بين جهات بداخل الجهة الاقتصادية، (ج) تبادل مديريين فيما بين الجهة ذات التأثير المهم والجهة الخاضعة للتأثير المهم، أو (د) الاعتماد على معلومات فنية. ويجوز أن يكتسب التأثير المهم بموجب حصة ملكية، تشريع، أو اتفاقية. ويُفترض وجود التأثير المهم بموجب حصة ملكية وفقاً للتعريف الوارد في معيار المحاسبة للقطاع العام 36. وفي هذا المعيار، تُستخدم المصطلحات المعروفة في معايير المحاسبة للقطاع العام الأخرى بالمعنى نفسه الذي وردت به في تلك المعايير، كما عُرضت هذه المصطلحات في قائمة المصطلحات المعروفة	entity that is a related party solely because of its economic dependence on the reporting entity or the government of which it forms part. <u>Remuneration of key management personnel</u> is any consideration or benefit derived directly or indirectly by key management personnel from the reporting entity for services provided in their capacity as members of the governing body, or otherwise as employees of the reporting entity. <u>Significant influence</u> (for the purpose of this Standard) is the power to participate in the financial and operating policy decisions of an entity, but not control those policies. Significant influence may be exercised in several ways, usually by representation on the board of directors or equivalent governing body but also by, for example, participation in (a) the policy making process, (b) material transactions between entities within an economic entity, (c) interchange of managerial personnel, or (d) dependence on technical information. Significant influence may be gained by an ownership interest, statute, or agreement. With regard to an ownership interest, significant influence is presumed in accordance with the definition contained in IPSAS 36. Terms defined in other IPSASs are used in this Standard with the same meaning as in those

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		الواردة في نهاية دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام.	Standards, and are reproduced in the <i>Glossary of Defined Terms</i> published separately.
		أفراد العائلة المقربين للفرد	Close Member of the Family of an Individual
حُذفت عبارة (الشريك المنزلي) الواردة في الفقرتين (أ، ج) من الأقرباء لعدم توافقها مع الشريعة.	نعم	5. يكون الحكم ضرورياً في تحديد ما إذا كان يجب اعتبار فرد ما من أعضاء العائلة المقربين للفرد لأغراض تطبيق هذا المعيار. وفي ظل عدم وجود معلومات تدل على العكس، كأن يُصبح الزوج/الزوجة أو أحد الأقرباء الآخرين غريباً عن الفرد، يفترض أن أعضاء الأسرة المباشرة والأقرباء المقربين التاليين/المنصوص عليهم فيما يلي لهم ذلك التأثير، أو أنهم واقعون تحت ذلك التأثير، الذي يجعل تعريف أفراد العائلة المقربين للفرد ينطبق عليهم: أ. الزوج/الزوجة، الابن المعال/الابنة المعالة، أو قريب يعيش في منزل مشترك (بيت العائلة)؛ و ب. الجد/الجدة، الأب/الأم، الابن غير المعال/الابنة غير المعالة، الأخ، أو الأخت؛ و ج. زوجة الابن/زوج الابنة، الحما/الحماة، أخو الزوجة/أخو الزوج، أو أخت الزوجة/أخت الزوج.	5. Judgment will be necessary in determining whether an individual should be identified as a close member of the family of an individual for purposes of application of this Standard. In the absence of information to the contrary, such as that a spouse or other relative is estranged from the individual, the following immediate family members and close relatives are presumed to have, or be subject to, such influence as to satisfy the definition of close members of the family of an individual: a. A spouse, domestic partner, dependent child, or relative living in a common household; b. A grandparent, parent, nondependent child, grandchild, brother, or sister; and c. The spouse or domestic partner of a child, a parent-in-law, a brother-in-law, or a sister-in-law.
		كبار موظفي الإدارة	Key Management Personnel
	لا	6. يشمل كبار موظفي الإدارة جميع أعضاء مجلس الإدارة أو أعضاء الهيئة الحاكمة للجهة المعدة للقوائم المالية، حيثما يكون لتلك الهيئة صلاحية ومسؤولية تخطيط أنشطة الجهة وتوجيه هذه الأنشطة والسيطرة عليها. وعلى مستوى الحكومة	6. Key management personnel include all directors or members of the governing body of the reporting entity, where that body has the authority and responsibility for planning, directing, and controlling the activities of the entity. At the whole-

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		ككل، فإن الهيئة الحاكمة قد تتألف من ممثلين منتخبين أو معينين (على سبيل المثال، الرئيس أو الحاكم، والوزراء، وأعضاء المجالس المحلية، وأعضاء المجالس البلدية أو من ينوب عنهم).	of-government level, the governing body may consist of elected or appointed representatives (for example, a president or governor, ministers, councilors and aldermen or their nominees).
	لا	7. عندما تكون الجهة خاضعة للرقابة العامة من قبل ممثل منتخب أو معين من الهيئة الحاكمة للحكومة التي تنتمي لها الجهة، يُضمّن هذا الشخص على أنه أحد كبار موظفي الإدارة، إذا تضمنت الرقابة الصلاحية والمسؤولية للتخطيط، التوجيه، والسيطرة على أنشطة الجهة. في العديد من الدول، قد لا يملك المستشارون الرئيسون لذلك الشخص الصلاحيات النظامية الكافية أو أي صلاحيات أخرى كافية للوفاء بتعريف كبار موظفي الإدارة. في دول أخرى، قد يُعتبر المستشارون الرئيسون لذلك الشخص من كبار موظفي الإدارة لما لهم من علاقة عمل استثنائية مع الفرد الذي يسيطر على الجهة. لذلك يكون لهم صلاحية الاطلاع على معلومات سرية، ويمكنهم أيضًا ممارسة السيطرة أو التأثير المهم على الجهة. ويتطلب الحكم في تقويم ما إذا كان الفرد يعتبر مستشارًا رئيسيًا، وما إذا كان هذا المستشار يلبي تعريف كبار موظفي الإدارة، أو كان طرفاً ذا علاقة.	7. Where an entity is subject to the oversight of an elected or appointed representative of the governing body of the government to which the entity belongs, that person is included in key management personnel, if the oversight function includes the authority and responsibility for planning, directing, and controlling the activities of the entity. In many jurisdictions, key advisors of that person may not possess sufficient authority, legal or otherwise, to satisfy the definition of key management personnel. In other jurisdictions, key advisors of that person may be deemed to be key management personnel because they have a special working relationship with an individual who has control over an entity. They therefore have access to privileged information, and may also be able to exercise control or significant influence over an entity. Judgment is required in assessing whether an individual is a key advisor, and whether that advisor satisfies the definition of key management personnel, or is a related party.
	لا	8. للهيئة الحاكمة، مع الرئيس التنفيذي ومجموعة الإدارة العليا، صلاحية ومسؤولية التخطيط والسيطرة على أنشطة الجهة، إدارة موارد الجهة	8. The governing body, together with the chief executive and senior management group, has the authority and responsibility to plan and control the

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		وتحقيق أهداف الجهة. وعليه، فإن كبار موظفي الإدارة سيشملون الرئيس التنفيذي ومجموعة الإدارة العليا في الجهة المعدة للقوائم المالية. في بعض الدول، لا يكون للموظفين المدنيين الصلاحيات والمسؤولية الكافية لتؤهلهم ليكونوا من كبار موظفي الإدارة (كما عُرِّفوا في هذا المعيار) في الحكومة ككل كجهة معدة للقوائم المالية. في هذه الحالات، يتكون كبار موظفي الإدارة فقط من الأعضاء المنتخبين في الهيئة الحاكمة والذين يتحملون أكبر قدر من المسؤولية بالحكومة؛ ويشار إليهم غالباً بأعضاء مجلس الوزراء.	activities of the entity, to manage the resources of the entity and for the overall achievement of entity objectives. Therefore, key management personnel will include the chief executive and senior management group of the reporting entity. In some jurisdictions, civil servants will not have sufficient authority and responsibility to qualify as key management personnel (as defined by this Standard) of the whole-of-government reporting entity. In these cases, key management personnel will consist only of those elected members of the governing body who have the greatest responsibility for the government; often these persons are referred to as Cabinet Ministers.
	لا	9. قد تشمل مجموعة الإدارة العليا لجهة اقتصادية أفراداً من كل من الجهة المسيطرة والجهات الأخرى التي تشكل في مجموعها الجهة الاقتصادية.	9. The senior management group of an economic entity may comprise individuals from both the controlling entity and other entities that collectively make up the economic entity.
		الأطراف ذوي العلاقة	Related Parties
	لا	10. عند تحديد كل علاقة ممكنة مع طرف ذي علاقة، يتركز الاهتمام على جوهر العلاقة، وليس مجرد شكلها النظامي.	10. In considering each possible related party relationship, attention is directed to the substance of the relationship, and not merely the legal form.
	لا	11. عندما يكون نفس العضو ضمن كبار موظفي الإدارة لجهتين، فيكون من الضروري الأخذ في الحسبان إمكانية، وتقدير احتمال، أن يكون لذلك الشخص تأثير على سياسات كلتا الجهتين في تعاملاتهما المشتركة. مع ذلك، مجرد وجود عضو مشترك ضمن كبار موظفي الإدارة لا ينشئ بالضرورة علاقة	11. Where two entities have a member of key management personnel in common, it is necessary to consider the possibility, and to assess the likelihood, that this person would be able to affect the policies of both entities in their mutual dealings. However, the mere fact that there is a member of

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		مع طرف ذي العلاقة.	key management personnel in common does not necessarily create a related party relationship.
	لا	12. في سياق هذا المعيار، لا تُعد الأطراف الآتية أطرافاً ذوي علاقة: أ. (1) الممولون في سياق أعمالهم في ذلك الخصوص؛ و (2) الاتحادات العمالية؛ ضمن سياق التعاملات الاعتيادية مع الجهة واستناداً إلى تلك التعاملات فقط (بالرغم من أنهم قد يضعون حدًا على حرية عمل الجهة أو يشاركون في عملية اتخاذ قراراتها)؛ و ب. الجهة التي تكون العلاقة معها علاقة وكالة فقط.	12. In the context of this Standard, the following are deemed not to be related parties: a. i. Providers of finance in the course of their business in that regard; and ii. Trade unions; in the course of their normal dealings with an entity by virtue only of those dealings (although they may circumscribe the freedom of action of an entity or participate in its decision-making process); and b. An entity with which the relationship is solely that of an agency.
	لا	13. قد تنشأ علاقات مع طرف ذي علاقة عندما يكون الفرد إما عضوًا في الهيئة الحاكمة أو مشاركًا في القرارات المالية والتشغيلية للجهة المعدة للقوائم المالية. وقد تنشأ علاقات مع طرف ذي علاقة أيضًا من خلال علاقات تشغيلية خارجية بين الجهة المعدة للقوائم المالية والطرف ذي العلاقة. وغالبًا ما تنطوي مثل هذه العلاقات على درجة من الاعتمادية الاقتصادية.	13. Related party relationships may arise when an individual is either a member of the governing body or is involved in the financial and operating decisions of the reporting entity. Related party relationships may also arise through external operating relationships between the reporting entity and the related party. Such relationships will often involve a degree of economic dependency.
	لا	14. من غير المحتمل أن الاعتمادية الاقتصادية، عندما تعتمد الجهة على جهة أخرى في حجم مهم من تمويلها أو لبيع سلعها وخدماتها، وحدها تؤدي إلى السيطرة أو التأثير المهم وبالتالي فمن غير المحتمل أن تؤدي بذاتها إلى نشوء علاقة مع طرف ذي	14. Economic dependency, where one entity is dependent on another in that it relies on the latter for a significant volume of its funding or sale of its goods and services, would on its own be unlikely to lead to control or significant influence and is

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		علاقة. بناء على ذلك، فإن العميل الفردي، المورد، صاحب الامتياز، الموزع، أو الوكيل العام الذين تتعامل معهم جهة قطاع عام بحجم مهم من الأعمال لا يُعتبرون أطرافاً ذوي علاقة لمجرد وجود الاعتمادية الاقتصادية الناتجة فقط. ومع ذلك، قد تؤدي الاعتمادية الاقتصادية، مع عوامل أخرى، إلى نشوء تأثير مهم، وبالتالي نشوء علاقة مع طرف ذي علاقة. ويتطلب الأمر ممارسة الحكم لتقويم تأثير الاعتمادية الاقتصادية على العلاقة. وعندما تعتمد الجهة المعدة للقوائم المالية اقتصادياً على جهة أخرى، تشجع الجهة المعدة للقوائم المالية على الإفصاح عن وجود هذه الاعتمادية.	therefore unlikely to give rise to a related party relationship. As such, a single customer, supplier, franchisor, distributor, or general agent with whom a public sector entity transacts a significant volume of business will not be a related party merely by virtue of the resulting economic dependency. However, economic dependency, together with other factors, may give rise to significant influence, and therefore a related party relationship. Judgment is required in assessing the impact of economic dependence on a relationship. Where the reporting entity is economically dependent on another entity, the reporting entity is encouraged to disclose the existence of that dependency.
	لا	15. يشمل تعريف الطرف ذي العلاقة الجهات التي يملكها كبار موظفي الإدارة، أعضاء الأسرة المقربين لهؤلاء الأفراد أو المساهمين الرئيسيين (أو ما يعادلها في الجهة التي لا يكون لها هيكل حقوق ملكية رسمي) في الجهة المعدة للقوائم المالية. كما يشمل تعريف الطرف ذي العلاقة أيضاً الظروف التي يكون فيها طرف قادر على ممارسة تأثير مهم على طرف آخر. في القطاع العام، قد يمنح فرد أو جهة مسؤولية الرقابة على جهة معدة للقوائم المالية، الأمر الذي يمنح هذا الفرد أو تلك الجهة تأثيراً مهماً، ولكن لا يكون له السيطرة، على القرارات المالية والتشغيلية للجهة المعدة للقوائم المالية. لأغراض هذا المعيار، يشمل تعريف التأثير المهم المشاريع المشتركة.	15. The definition of related party includes entities owned by key management personnel, close family members of such individuals or major shareholders (or equivalent where the entity does not have a formal equity structure) of the reporting entity. The definition of related party also includes circumstances in which one party has the ability to exercise significant influence over the other party. In the public sector, an individual or entity may be given oversight responsibility for a reporting entity, which gives them significant influence, but not control, over the financial and operating decisions of the reporting entity. For the purposes of this

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
			Standard, significant influence is defined to encompass joint ventures.
		مكافآت كبار موظفي الإدارة	Remuneration of Key Management Personnel
	لا	16. تشمل مكافآت كبار موظفي الإدارة المكافآت التي يحصل عليها الأفراد من الجهة المعدة للقوائم المالية مقابل خدمات قدموها للجهة المعدة للقوائم المالية بصفتهم أعضاء في الهيئة الحاكمة أو موظفين. ولا تحقق المنافع المستلمة بشكل مباشر أو غير مباشر من الجهة مقابل خدمات بأي صفة، بخلاف صفة موظف أو عضو في الهيئة الحاكمة، تعريف مكافآت كبار موظفي الإدارة في هذا المعيار. مع ذلك، فإن الفقرة 34 تتطلب الإفصاح عن أنواع معينة من هذه المنافع الأخرى. ولا تتضمن مكافآت كبار موظفي الإدارة أي عوض يقدم بوصفه فقط تعويض لنفقة تكبدها هؤلاء الأفراد لمنفعة الجهة المعدة للقوائم المالية، مثل تعويض تكاليف الإقامة المرتبطة برحلات العمل.	16. Remuneration of key management personnel includes remuneration derived by individuals from the reporting entity for services provided to the reporting entity in their capacity as members of the governing body or employees. Benefits derived directly or indirectly from the entity for services in any capacity, other than as an employee or a member of the governing body, do not satisfy the definition of remuneration of key management personnel in this Standard. However, paragraph 34 requires disclosures to be made about certain of these other benefits. Remuneration of key management personnel excludes any consideration provided solely as a reimbursement for expenditure incurred by those individuals for the benefit of the reporting entity, such as the reimbursement of accommodation costs associated with work-related travel.
		سلطة التصويت	Voting Power
	لا	17. يشمل تعريف الطرف ذي العلاقة أي أفراد يملكون، بشكل مباشر أو غير مباشر، حصة في سلطة التصويت في الجهة المعدة للقوائم المالية والتي تمنحهم تأثيراً مهماً على الجهة. ويمكن أن تنشأ حصة في سلطة التصويت في جهة ما عندما يكون لجهة قطاع عام هيكل شركة، ويمتلك فيها أحد	17. The definition of related party will include any individuals owning, directly or indirectly, an interest in the voting power of the reporting entity that gives them significant influence over the entity. The holding of an interest in the voting power of an entity can arise when a public sector entity has a

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		الوزراء أو جهة حكومية حصصاً في الجهة.	corporate structure, and a minister or government agency holds shares in the entity.
		مسألة الأطراف ذوي العلاقة	The Related Party Issue
	لا	18. تتواجد العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة في القطاع العام ككل للأسباب التالية: أ. خضوع الوحدات الإدارية للتوجيه العام من الحكومة التنفيذية، وبشكل نهائي، البرلمان أو مجلس مماثل من المسؤولين المنتخبين أو المعيّنين، ويعمل بعضهم مع بعض لتحقيق سياسات الحكومة؛ و ب. قيام الوزارات والجهات الحكومية الأخرى غالباً بتنفيذ أنشطة ضرورية لتحقيق العناصر المختلفة لمسؤولياتهم وأهدافهم من خلال جهات منفصلة مسيطر عليها، ومن خلال جهات يكون لها فيها تأثير مهم؛ و ج. يمكن للوزراء أو للأعضاء الآخرين المنتخبين أو المعيّنين من الحكومة ومجموعة الإدارة العليا ممارسة تأثير مهم على عمليات وزارة أو جهة حكومية أخرى.	18. Related party relationships exist throughout the public sector, because: a. Administrative units are subject to the overall direction of the executive government and, ultimately, the Parliament or similar body of elected or appointed officials, and operate together to achieve the policies of the government; b. Government departments and agencies frequently conduct activities necessary for the achievement of different components of their responsibilities and objectives through separate controlled entities, and through entities over which they have significant influence; and c. Ministers or other elected or appointed members of the government and senior management group can exert significant influence over the operations of a department or agency.
	لا	19. يُعَدُّ الإفصاح عن علاقات معينة مع أطراف ذوي العلاقة ومعاملات معينة مع أطراف ذوي علاقة والعلاقات التي تستند إليها تلك المعاملات ضرورياً لأغراض المساءلة، وتمكين المستخدمين من فهم أفضل للقوائم المالية التي تعدّها الجهة المعدة	19. Disclosure of certain related party relationships and related party transactions and the relationship underlying those transactions is necessary for accountability purposes, and enables users to

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		للقوائم المالية، للأسباب التالية: أ. تؤثر العلاقات مع أطراف ذوي علاقة على طريقة عمل الجهة مع جهات أخرى لتحقيق أهدافها الفردية، وعلى الطريقة التي تتعاون فيها مع جهات أخرى لتحقيق الأهداف الجماعية أو المشتركة؛ و ب. إمكانية تعرض جهة إلى مخاطر بسبب العلاقات مع أطراف ذوي علاقة، أو تقديم فرص جديدة لم تكن موجودة في حال غياب هذه العلاقات؛ و ج. قد يدخل أطراف ذوي علاقة في معاملات لا يدخل فيها أطراف من غير ذوي العلاقة، أو قد يتفقون على معاملات بشروط ومواصفات مختلفة عن تلك التي يمكن توفرها بشكل طبيعي لأطراف غير ذوي علاقة. ويحدث هذا بشكل متكرر في الوزارات والجهات الحكومية الأخرى التي تُحوّل السلع والخدمات فيما بينها بأقل من التكلفة الكلية باعتبارها جزء من الإجراءات التشغيلية الاعتيادية والتي تتناسق مع تحقيق الأهداف للجهة المعدة للقوائم المالية والحكومة. ويتوقع أن تستغل الحكومات وجهات القطاع العام الفردية الموارد بكفاءة، فاعلية، وبالطريقة المقصودة، وأن تتعامل مع الأموال العامة بأعلى مستويات النزاهة. وجود العلاقات مع أطراف ذوي علاقة يعني أن أحد الأطراف يمكنه السيطرة أو التأثير بشكل مهم على أنشطة الطرف الآخر. وهذا يعطي الفرصة لحدوث	better understand the financial statements of the reporting entity because: a. Related party relationships can influence the way in which an entity operates with other entities in achieving its individual objectives, and the way in which it co-operates with other entities in achieving common or collective objectives; b. Related party relationships might expose an entity to risks, or provide opportunities that would not have existed in the absence of the relationship; and c. Related parties may enter into transactions that unrelated parties would not enter into, or may agree to transactions on different terms and conditions than those that would normally be available to unrelated parties. This occurs frequently in government departments and agencies, where goods and services are transferred between departments at less than full cost recovery as a part of normal operating procedures consistent with the achievement of the objectives of the reporting entity and the government. Governments and individual public sector entities are expected to use resources efficiently, effectively, and in the manner intended, and to deal with public monies with the highest levels of integrity. The

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		معاملات على أساس قد يفيد أحد الأطراف بشكل غير ملائم على حساب الطرف الآخر.	existence of related party relationships means that one party can control or significantly influence the activities of another party. This provides the opportunity for transactions to occur on a basis that may advantage one party inappropriately at the expense of another.
	لا	20. الإفصاح عن أنواع معينة من المعاملات التي تحدث مع أطراف ذوي علاقة التي تحدث، والأحكام والشروط التي أنجزت على أساسها تلك المعاملات، يسمح للمستخدمين بتقويم تأثير تلك المعاملات على المركز المالي والأداء المالي للجهة، وقدرتها على تقديم الخدمات المتفق عليها. كما يضمن هذا الإفصاح أيضًا شفافية الجهة في التعامل مع الأطراف ذوي العلاقة.	20. Disclosure of certain types of related party transactions that occur, and the terms and conditions on which they were conducted, allows users to assess the impact of those transactions on the financial position and performance of an entity, and its ability to deliver agreed services. This disclosure also ensures that the entity is transparent about its dealings with related parties.
		مكافآت كبار موظفي الإدارة	Remuneration of Key Management Personnel
	لا	21. يمتلك كبار موظفي الإدارة مراكز يتولون فيها المسؤولية في الجهة. فهم مسؤولون عن التوجه الاستراتيجي والإدارة التشغيلية في الجهة، وتوكل إليهم صلاحيات مهمة. وتحدد رواتبهم غالبًا بموجب تشريع، أو محكمة مستقلة أو هيئة أخرى مستقلة عن الجهة المعدة للقوائم المالية. مع ذلك، فقد تمكنهم مسؤولياتهم من التأثير على منافع من الوظيفة التي تتدفق لهم أو للأطراف ذوي العلاقة بهم. ويتطلب هذا المعيار القيام بإفصاحات معينة عن (أ) مكافآت كبار موظفي الإدارة وأعضاء عائلاتهم المقربين خلال فترة القوائم المالية، و(ب) القروض المقدمة لهم، و(ج) العوض المقدم لهم مقابل الخدمات التي يقدمونها للجهة بخلاف	21. Key management personnel hold positions of responsibility within an entity. They are responsible for the strategic direction and operational management of an entity, and are entrusted with significant authority. Their salaries are often established by statute, or an independent tribunal or other body independent of the reporting entity. However, their responsibilities may enable them to influence the benefits of office that flow to them or their related parties. This Standard requires certain disclosures to be made about (a) the remuneration of key management personnel and close members of the family of key management

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		الخدمات التي يقدمونها باعتبارهم أعضاء في الهيئة الحاكمة أو موظفين. وتؤدي الإفصاحات التي تطلبه هذا المعيار إلى التأكد من تطبيق حدود دنيا ملائمة من الشفافية على مكافآت كبار موظفي الإدارة وأعضاء عوائلهم المقربين.	personnel during the reporting period, (b) loans made to them, and (c) the consideration provided to them for services they provide to the entity other than as a member of the governing body or an employee. The disclosures required by this Standard will ensure that appropriate minimum levels of transparency are applied to the remuneration of key management personnel and close members of the family of key management personnel.
		الأهمية النسبية	Materiality
	لا	22. يتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 1 الإفصاح المنفصل للبند ذات الأهمية النسبية. ويمكن تحديد الأهمية النسبية لبند بالرجوع إلى طبيعة أو حجم ذلك البند. وعند تقويم الأهمية النسبية للمعاملات مع أطراف ذوي علاقة، طبيعة العلاقة بين الجهة المعدة للقوائم المالية والطرف ذي العلاقة، وطبيعة المعاملة نفسها، قد تعني أن هذه المعاملات مهمة نسبيًا بغض النظر عن حجمها.	22. IPSAS 1 requires the separate disclosure of material items. The materiality of an item is determined with reference to the nature or size of that item. When assessing the materiality of related party transactions, the nature of the relationship between the reporting entity and the related party, and the nature of the transaction, may mean that a transaction is material regardless of its size.
		الإفصاح	Disclosure
	لا	23. في عديد من الدول، قد تتطلب الأنظمة وقواعد إعداد التقارير المالية الرسمية الأخرى الإفصاح عن معلومات تتعلق بفئات معينة من العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة والمعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة في القوائم المالية لجهات القطاع الخاص وجهات القطاع العام التجارية. على وجه	23. In many countries, the laws and other authoritative financial reporting rules require financial statements of private sector entities and commercial public sector entities to disclose information about certain categories of related parties and related party transactions. In

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		الخصوص، يكون التركيز بشكل خاص على معاملات الجهة مع مديريها أو أعضاء هيئتها الحاكمة ومع مجموعة إدارتها العليا، وخصوصًا مكافآتهم وقروضهم. وذلك (أ) بسبب مسؤوليات الائتمان التي يتولاها المديرون، وأعضاء الهيئة الحاكمة، ومجموعة الإدارة العليا، و(ب) بسبب السلطات الواسعة التي يتمتعون بها على توظيف موارد الجهة. وفي بعض الدول، تُضمّن متطلبات مماثلة في التشريعات واللوائح التي تنطبق على جهات القطاع العام.	particular, attention is focused on the entity's transactions with its directors or members of its governing body and with its senior management group, especially their remuneration and borrowings. This is (a) because of the fiduciary responsibilities of directors, members of the governing body, and senior management group, and (b) because they have extensive powers over the deployment of entity resources. In some jurisdictions, similar requirements are included in the statutes and regulations applicable to public sector entities.
	لا	24. تتطلب أيضًا بعض معايير المحاسبة للقطاع العام الإفصاح عن معاملات مع الأطراف ذوي العلاقة. على سبيل المثال، يتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 1 الإفصاح عن مبالغ الذمم الدائنة إلى والذمم المدينة من الجهات المسيطرة، الجهات المسيطر عليها المرتبطة، الجهات الزميلة، والأطراف ذوي العلاقة الأخرى. ويتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 38، الإفصاح عن الحصص في الجهات الأخرى، الإفصاح عن المعلومات التي تساعد مستخدمي القوائم المالية الموحدة في فهم تكوين الجهة الاقتصادية ومعلومات عن كل ترتيب مشترك وجهة زميلة ذات أهمية نسبية للجهة المعدة للقوائم المالية.	24. Some IPSASs also require disclosure of transactions with related parties. For example, IPSAS 1 requires disclosure of amounts payable to and receivable from controlling entities, fellow controlled entities, associates, and other related parties. IPSAS 38, <i>Disclosure of Interests in Other Entities</i> , requires an entity to disclose information that enables users of its consolidated financial statements to understand the composition of the economic entity and information about each joint arrangement and associate that is material to the reporting entity.
		الإفصاح عن السيطرة	Disclosure of Control
	لا	25. عند وجود سيطرة فإنه يجب الإفصاح عن العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة، بصرف النظر عما إذا	25. Related party relationships where control exists shall be disclosed, irrespective of whether there

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		كانت هناك معاملات بين الأطراف ذوي العلاقة.	have been transactions between the related parties.
	لا	26. ليتمكن قارئ القوائم المالية من تكوين رأي عن تأثيرات العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة على الجهة المعدة للقوائم المالية، يكون من اللائق الإفصاح عن العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة عندما توجد سيطرة، بصرف النظر عما إذا كانت هناك معاملات بين الأطراف ذوي العلاقة. ويشمل ذلك الإفصاح عن أسماء الجهات المسيطر عليها، اسم الجهة المسيطرة الحالية، واسم الجهة المسيطرة النهائية، إن وجدت.	26. In order for a reader of financial statements to form a view about the effects of related party relationships on a reporting entity, it is appropriate to disclose related party relationships where control exists, irrespective of whether there have been transactions between the related parties. This would involve the disclosure of the names of any controlled entities, the name of the immediate controlling entity, and the name of the ultimate controlling entity, if any.
		الإفصاح عن المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة	Disclosure of Related Party Transactions
أُضيفت كلمة ناقصة (تفاصيل) قبل كلمة (كافية) في الفقرة (ج) ليكتمل المعنى.	نعم	27. فيما يخص المعاملات بين الأطراف ذوي العلاقة، بخلاف المعاملات التي تحدث ضمن العلاقة الطبيعية بين مورد وعميل/متلقي أو بين عميل/متلقي ومورد وفقاً للأحكام وشروط ليست أقل أو أكثر تفضيلاً من تلك الأحكام والشروط المتوقع بشكل معقول أن الجهة كانت ستتبنها فيما لو تعاملت مع ذلك الفرد أو تلك الجهة على أساس التصرف الحر في نفس الظروف، يجب على الجهة المعدة للقوائم المالية أن تفصح عن: أ. طبيعة العلاقات مع الأطراف ذوي العلاقة؛ و ب. أنواع المعاملات التي حدثت؛ و ج. عناصر المعاملات الضرورية لتوضيح أهمية هذه المعاملات لعمليات الجهة وتفاصيل كافية لتمكين القوائم المالية من توفير	27. In respect of transactions between related parties, other than transactions that would occur within a normal supplier or client/recipient relationship on terms and conditions no more or less favorable than those which it is reasonable to expect the entity would have adopted if dealing with that individual or entity at arm's length in the same circumstances, the reporting entity shall disclose: a. The nature of the related party relationships; b. The types of transactions that have occurred; and c. The elements of the transactions necessary to clarify the significance of these transactions to its operations and sufficient to enable the financial statements to provide relevant and

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		معلومات ملائمة وتعتبر بموثوقية لأغراض اتخاذ القرارات والمساءلة.	faithfully representative information for decision making and accountability purposes.
	لا	28. فيما يلي أمثلة على حالات قد تؤدي فيها المعاملات مع أطراف ذوي علاقة إلى إفصاحات من قبل الجهة المعدة للقوائم المالية: أ. تقديم الخدمات أو استلامها؛ و ب. شراء أو تحويل/بيع السلع (السلع التامة أو غير التامة الصنع)؛ و ج. شراء أو تحويل/بيع العقارات وغيرها من الأصول؛ د. ترتيبات الوكالة؛ و هـ. ترتيبات الإيجار؛ و و. تحويل البحث والتطوير؛ و ز. اتفاقيات الترخيص؛ و ح. التمويل (بما في ذلك القروض، مساهمات رأس المال، المنح سواء كانت نقدية أو عينية، وغيرها من أشكال الدعم المالي، بما في ذلك ترتيبات مشاركة التكلفة)؛ و ط. الضمانات والضمانات الرهنية.	28. The following are examples of situations where related party transactions may lead to disclosures by a reporting entity: a. Rendering or receiving of services; b. Purchases or transfers/sales of goods (finished or unfinished); c. Purchases or transfers/sales of property and other assets; d. Agency arrangements; e. Leasing arrangements; f. Transfer of research and development; g. License agreements; h. Finance (including loans, capital contributions, grants whether in cash or in kind, and other financial support, including cost-sharing arrangements); and i. Guarantees and collaterals.
	لا	29. تتعامل جهات القطاع العام بعضها مع بعض يوميًا على نحو واسع. قد تحدث هذه المعاملات بالتكلفة، أقل من التكلفة أو مجانًا بدون رسوم. على سبيل المثال، قد توفر وزارة للخدمات الإدارية مكاتب مجانية لوزارات أخرى، أو قد تعمل جهة قطاع عام باعتباره وكيل شراء لجهات قطاع عام أخرى. في بعض نماذج الحكومة، قد يكون لدى بعض الجهات الحكومية القدرة على استرداد أكثر من التكلفة الكلية لأداء الخدمات. وتعدُّ الوزارات	29. Public sector entities transact extensively with each other on a daily basis. These transactions may occur at cost, less than cost or free of charge. For example, a government department of administrative services may provide office accommodation free of charge to other departments, or a public sector entity may act as a purchasing agent for other public sector entities. In some models of government, there may be the

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		أطرافاً ذوي علاقة وذلك لأنها تخضع لسيطرة جهة واحدة، وتستوفي هذه المعاملات تعريف المعاملات مع أطراف ذوي العلاقة. مع ذلك، إن الإفصاح عن معلومات حول المعاملات بين هذه الجهات غير مطلوب عندما تكون المعاملات (أ) متسقة مع العلاقات التشغيلية الطبيعية بين الجهات، و(ب) تمت وفقاً لأحكام وشروط طبيعية لمثل هذه المعاملات وفي مثل هذه الظروف. ويعكس استثناء تلك المعاملات مع أطراف ذوي علاقة من متطلبات الإفصاح في الفقرة 27 حقيقة أن جهات القطاع العام تعمل معاً لتحقيق أهداف مشتركة، ويقر بأن آليات مختلفة قد تُطبق لتقديم الخدمات من قبل جهات القطاع العام في دول مختلفة. ويتطلب هذا المعيار الإفصاح عن المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة فقط عندما لا تحدث تلك المعاملات وفقاً للحدود التشغيلية التي تم وضعها في دولة الجهة.	capacity for recovery of more than the full cost of service delivery. Departments are related parties because they are subject to common control, and these transactions meet the definition of related party transactions. However, disclosure of information about transactions between these entities is not required where the transactions (a) are consistent with normal operating relationships between the entities, and (b) are undertaken on terms and conditions that are normal for such transactions in these circumstances. The exclusion of these related party transactions from the disclosure requirements of paragraph 27 reflects that public sector entities operate together to achieve common objectives, and acknowledges that different mechanisms may be adopted for the delivery of services by public sector entities in different jurisdictions. This Standard requires disclosures of related party transactions only when those transactions occur other than in accordance with the operating parameters established in that jurisdiction.
	لا	30. تتضمن عادة المعلومات المتعلقة بالمعاملات مع أطراف ذوي علاقة والتي يلزم الإفصاح عنها لتلبية أهداف القوائم المالية ذات الغرض العام ما يلي: أ. وصف طبيعة العلاقة مع الأطراف ذوي العلاقة المرتبطة بهذه المعاملات، على سبيل المثال، فيما إذا هي علاقة مع جهة مسيطرة،	30. The information about related party transactions that would need to be disclosed to meet the objectives of general purpose financial reporting would normally include: a. A description of the nature of the relationship with related parties involved in these

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		جهة المسيطر عليها، جهة تحت سيطرة ذات الجهة المسيطرة، أو كبار موظفي الإدارة؛ و ب. وصف المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة ضمن كل فئة من فئات المعاملات العامة ومؤشرات على حجم الفئات، إما كمبلغ نقدي محدد أو كنسبة من تلك الفئة من المعاملات و/أو الأرصدة؛ و ج. ملخصاً للأحكام والشروط العامة للمعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة، بما في ذلك الإفصاح عن الاختلافات بين هذه الشروط والأحكام وتلك المرتبطة عادة مع المعاملات المماثلة مع أطراف غير ذوي علاقة؛ و د. المبالغ أو النسب ذات الصلة للبنود القائمة.	transactions, for example, whether the relationship was one of a controlling entity, a controlled entity, an entity under common control, or key management personnel; b. A description of the related party transactions within each broad class of transaction and an indication of the volume of the classes, either as a specific monetary amount or as a proportion of that class of transactions and/or balances; c. A summary of the broad terms and conditions of transactions with related parties, including disclosure of how these terms and conditions differ from those normally associated with similar transactions with unrelated parties; and d. Amounts or appropriate proportions of outstanding items.
	لا	31. تتطلب الفقرة 34 من هذا المعيار القيام بإفصاحات إضافية عن معاملات معينة تُنجز بين الجهة وكبار موظفي الإدارة و/أو أعضاء العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة.	31. Paragraph 34 of this Standard requires additional disclosures to be made about certain transactions between an entity and key management personnel and/or the close members of the family of key management personnel.
	لا	32. يجوز الإفصاح عن البنود ذات الطبيعة المتماثلة بشكل مجمع، إلا إذا كان من الضروري القيام بإفصاحات منفصلة لتقديم معلومات ملائمة وتعبّر بموثوقية لأغراض اتخاذ القرارات والمساءلة.	32. Items of a similar nature may be disclosed in aggregate, except when separate disclosure is necessary to provide relevant and faithfully representative information for decision-making and accountability purposes.

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
	لا	33. الإفصاح عن المعاملات مع أطراف ذوي علاقة بين أعضاء جهة اقتصادية يكون غير ضروري في القوائم المالية الموحدة، نظراً لأن القوائم المالية الموحدة تعرض معلومات عن الجهة المسيطرة والجهات المسيطر عليها كجهة واحدة معدة للقوائم المالية. وتُسَبَّغُ معاملات الأطراف ذوي العلاقة التي تحدث بين الجهات ضمن جهة اقتصادية، باستثناء تلك التي بين جهة استثمارية وجهاتها المسيطر عليها المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز، من التوحيد وفق معيار المحاسبة للقطاع العام 35، القوائم المالية الموحدة. ولا تُسَبَّغُ المعاملات مع الجهات الزميلة التي تكون المحاسبة عنها وفق طريقة حقوق الملكية، وبالتالي فإنها تتطلب إفصاحاً منفصلاً باعتبارها معاملات مع أطراف ذوي علاقة.	33. Disclosure of related party transactions between members of an economic entity is unnecessary in consolidated financial statements, because consolidated financial statements present information about the controlling entity and controlled entities as a single reporting entity. Related party transactions that occur between entities within an economic entity, except for those between an investment entity and its controlled entities measured at fair value through surplus or deficit, are eliminated on consolidation in accordance with IPSAS 35, Consolidated Financial Statements. Transactions with associated entities accounted for under the equity method are not eliminated, and therefore require separate disclosure as related party transactions.
		الإفصاح – كبار موظفي الإدارة	Disclosure—Key Management Personnel
	لا	34. يجب على الجهة الإفصاح عن: أ. المبلغ المجمع لمكافآت كبار موظفي الإدارة وعدد الأفراد، محددين على أساس معادل للدوام كامل، الذين يحصلون على مكافآت ضمن هذه الفئة، ويراعى إظهار المجموعات الرئيسية لكبار موظفي الإدارة - بشكل منفصل - وتضمن وصف لكل مجموعة؛ و ب. مجموع جميع المكافآت والتعويضات الأخرى المقدمة لكبار موظفي الإدارة، وأعضاء العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة، والذي دفعته	34. An entity shall disclose: a. The aggregate remuneration of key management personnel and the number of individuals, determined on a full-time equivalent basis, receiving remuneration within this category, showing separately major classes of key management personnel and including a description of each class; b. The total amount of all other remuneration and compensation provided to key

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		الجهة المعدة للقوائم المالية خلال فترة القوائم المالية، ويراعى إظهار المبالغ المجمعة المقدمة لكل ما يلي بشكل منفصل: (1) كبار موظفي الإدارة؛ و (2) أفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة؛ و ج. فيما يخص القروض التي لا تكون متاحة بشكل واسع لغير كبار موظفي الإدارة والقروض التي تكون إتاحتها غير معروفة بشكل واسع للعموم، لكل عضو منفرد من كبار موظفي الإدارة وكل فرد من أفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة: (1) مبلغ القروض المقدمة خلال الفترة وأحكام وشروط هذه القروض؛ و (2) مبالغ القروض المسددة خلال الفترة؛ و (3) الرصيد الختامي لجميع القروض والذمم الدائنة؛ و (4) عندما لا يكون الفرد مديراً أو عضواً من أعضاء الهيئة الحاكمة أو مجموعة الإدارة العليا للجهة، يلزم الإفصاح عن علاقة هذا الفرد بتلك الهيئة أو المجموعة.	management personnel, and close members of the family of key management personnel, by the reporting entity during the reporting period, showing separately the aggregate amounts provided to: i. Key management personnel; and ii. Close members of the family of key management personnel; and c. In respect of loans that are not widely available to persons who are not key management personnel and loans whose availability is not widely known by members of the public, for each individual member of key management personnel and each close member of the family of key management personnel: i. The amount of loans advanced during the period and terms and conditions thereof; ii. The amount of loans repaid during the period; iii. The amount of the closing balance of all loans and receivables; and iv. Where the individual is not a director or member of the governing body or senior management group of the entity, the relationship of the individual to such body or group.

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
	لا	35. تتطلب الفقرة 27 من هذا المعيار الإفصاح عن معاملات مع الأطراف ذوي العلاقة التي تحدث على أساس آخر بخلاف التصرف الحر الذي يتوافق مع الشروط التشغيلية الموضوعة للجهة. كما يتطلب هذا المعيار الإفصاح عن معلومات عن معاملات معينة مع كبار موظفي الإدارة المحددين في الفقرة 34، سواء حدثت هذه المعاملات على أساس التصرف الحر المتوافق مع الشروط التشغيلية المعمول بها في الجهة أم لا.	35. Paragraph 27 of this Standard requires the disclosure of related party transactions that have occurred other than on an arm's length basis consistent with the operating conditions established for the entity. This Standard also requires the disclosure of information about certain transactions with key management personnel identified in paragraph 34, whether or not they have occurred on an arm's length basis consistent with the operating conditions that apply in respect of the entity.
	لا	36. قد يكون الأشخاص الذين هم من كبار موظفي الإدارة معينين على أساس دوام كامل أو جزئي. ويلزم تقدير عدد الأفراد الذين تم الإفصاح عن حصولهم على مكافآت وفقاً للفقرة 34(أ) على أساس يعادل الدوام الكامل. وستقدم الجهات إفصاحات منفصلة حول الفئات الرئيسة لكبار موظفي الإدارة لديها. على سبيل المثال، عندما يكون لجهة هيئة حاكمة منفصلة عن مجموعة إدارتها العليا، يكون الإفصاح عن مكافآت المجموعتين بشكل منفصل. وعندما يكون الفرد عضواً في الهيئة الحاكمة وفي مجموعة الإدارة العليا، يضمن هذا الفرد في واحدة من هاتين المجموعتين فقط لأغراض هذا المعيار. وتقدم فئات كبار موظفي الإدارة المحددة في تعريف كبار موظفي الإدارة إرشادات لتحديد فئات كبار موظفي الإدارة.	36. Persons who are key management personnel may be employed on a full- or part-time basis. The number of individuals disclosed as receiving remuneration in accordance with paragraph 34(a) needs to be estimated on a full-time equivalent basis. Entities will make separate disclosures about the major classes of key management personnel that they have. For example, where an entity has a governing body that is separate from its senior management group, disclosures about remuneration of the two groups will be made separately. Where an individual is a member of both the governing body and the senior management group, that individual will be included in only one of those groups for the purposes of this Standard. The categories of key management personnel identified in the definition of key

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
			management personnel provide a guide to identifying classes of key management personnel.
	لا	37. قد تتضمن مكافآت كبار موظفي الإدارة مجموعة من المنافع المباشرة وغير المباشرة. عندما تكون تكلفة هذه المنافع قابلة للتحديد، تُضمّن هذه التكلفة في مجمع المكافآت المفصّل عنها. أما عندما تكون تكلفة هذه المنافع غير قابلة للتحديد، فإنه يُوضّع أفضل تقدير ممكن للتكلفة التي تتحملها الجهة أو الجهات المعدة للقوائم المالية ويُضمّن في المبلغ المجمع للمكافآت المفصّل عنه.	37. Remuneration of key management personnel can include a variety of direct and indirect benefits. Where the cost of these benefits is determinable, that cost will be included in the aggregate remuneration disclosed. Where the cost of these benefits is not determinable, a best estimate of the cost to the reporting entity or entities will be made and included in the aggregate remuneration disclosed.
	لا	38. توجد متطلبات قياس منافع الموظفين في معيار المحاسبة للقطاع العام 39، <i>منافع الموظفين</i> . عند تضمين المكافآت غير النقدية التي يمكن قياسها بموثوقية ¹ في المبلغ المجمع لمكافآت كبار موظفي الإدارة المفصّل عنه للفترة، يكون أيضًا الإفصاح في الإيضاحات حول القوائم المالية عن أساس قياس المكافآت غير النقدية. 1 المعلومات الموثوقة تكون خالية من الخطأ والتحيز ذي الأهمية النسبية، ويمكن الاعتماد عليها من قبل المستخدمين لتعبّر بموثوقية عما تصرّح أنها تعبّر عنه أو ما يمكن أن يتوقع بشكل معقول أنها تعبّر عنه. وتناقش الفقرة 16 من أساس الاستنتاجات المرافق لمعيار المحاسبة للقطاع العام 1 المدخل الانتقالي لتوضيح الموثوقية.	38. Requirements on the measurement of employee benefits are found in IPSAS 39, <i>Employee Benefits</i> . When non-monetary remuneration that is able to be reliably ¹ measured has been included in the aggregate amount of remuneration of key management personnel disclosed for the period, disclosure would also be made in the notes to the financial statements of the basis of measurement of the non-monetary remuneration. 1 Information that is reliable is free from material error and bias, and can be depended on by users to faithfully represent that which it purports to represent or could reasonably be expected to represent. Paragraph BC16 of IPSAS 1 discusses the transitional approach to the explanation of reliability.
	لا	39. يتطلب هذا المعيار الإفصاح عن معلومات معينة حول أحكام وشروط القروض المقدمة لكبار موظفي الإدارة وأفراد العائلة المقربين لكبار	39. This Standard requires the disclosure of certain information about the terms and conditions of loans made to key management personnel and

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
		موظفي الإدارة، وذلك عندما تكون هذه القروض: أ. غير متاحة بشكل واسع للأشخاص من خارج مجموعة كبار موظفي الإدارة؛ و ب. قد تكون متاحة بشكل واسع خارج نطاق مجموعة كبار موظفي الإدارة، ولكن إتاحتها غير معروفة بشكل واسع للعموم. ويلزم الإفصاح عن هذه المعلومات لأغراض المساءلة. وقد يلزم ممارسة حكم لتحديد أي القروض يجب الإفصاح عنها لتلبية متطلبات هذا المعيار. ويجب ممارسة هذا الحكم أخذاً في الحسبان الحقائق ذات الصلة، وبطريقة تتسق مع تحقيق أهداف تقديم التقرير المالي.	close members of the family of key management personnel, where these loans: a. Are not widely available to persons outside the key management group; and b. May be widely available outside the key management group, but whose availability is not widely known to members of the public. The disclosure of this information is required for accountability purposes. The exercise of judgment may be necessary in determining which loans should be disclosed to satisfy the requirements of this Standard. That judgment should be exercised after consideration of the relevant facts, and in a manner consistent with the achievement of the objectives of financial reporting.
	لا	40. تتطلب الفقرة 34(أ) من هذا المعيار الإفصاح عن المبلغ المجمع لمكافآت كبار موظفي الإدارة. ويشمل كبار موظفي الإدارة المديرين أو أعضاء الهيئة الحاكمة وأعضاء مجموعة الإدارة العليا في الجهة. وقد يحصل المديرين أو أعضاء الهيئة الحاكمة في الجهة على مكافآت أو تعويضات من الجهة مقابل خدمات قدمها بصفة أخرى بخلاف (أ) باعتباره مدير أو عضو في الهيئة الحاكمة في الجهة. أو (ب) باعتباره موظف من موظفي هذه الجهة. وتتطلب الفقرة 34(ب)(1) من هذا المعيار الإفصاح عن المبلغ المجموع من هذه المكافآت أو التعويضات الأخرى.	40. Paragraph 34(a) of this Standard requires disclosure of the aggregate remuneration of key management personnel. Key management personnel include directors or members of the governing body and members of the senior management group of the entity. Directors or members of the governing body of the entity may also receive remuneration or compensation from the entity for services provided in a capacity other than (a) as director or member of the governing body of the entity, or (b) as an employee of the entity. Paragraph 34(b)(i) of this Standard requires

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
			the disclosure of the total amount of this other remuneration or compensation.
	لا	41. قد يؤثر أفراد العائلة المقربون لكبار موظفي الإدارة على، أو يتأثرون من قبل، كبار موظفي الإدارة في معاملاتهم مع الجهة المعدة للقوائم المالية. وتتطلب الفقرة 34(ب)(2) من هذا المعيار الإفصاح عن مجموع المكافآت والتعويضات المقدمة خلال الفترة لأفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة.	41. Close members of the family of key management personnel may influence, or be influenced by, key management personnel in their transactions with the reporting entity. Paragraph 34(b)(ii) of this Standard requires the disclosure of the total remuneration and compensation provided during the period to close members of the family of key management personnel.
		تاريخ السريان	Effective Date
عُدل تاريخ سريان المعيار ليكون 31 ديسمبر 2022 كونه التاريخ المعتمد لتطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة.	نعم	42. يجب على الجهة أن تطبق هذا المعيار على القوائم المالية السنوية التي تغطي فترات تبدأ في 31 ديسمبر 2022 أو بعد ذلك التاريخ. ويشجع على التطبيق الأبعد. إذا طبقت الجهة هذا المعيار على فترة تبدأ قبل 31 ديسمبر 2022، يجب أن تفصح عن تلك الحقيقة.	42. An entity shall apply this Standard for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2004. Earlier application is encouraged. If an entity applies this Standard for a period beginning before January 1, 2004, it shall disclose that fact.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلف، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	نعم	42أ. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42A. Paragraph 43 was amended by IPSAS 33, <i>First-time Adoption of Accrual Basis International Public Sector Accounting Standards (IPSASs)</i> issued in January 2015. An entity shall apply that amendment for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2017. Earlier application is permitted. If an entity applies IPSAS 33 for a period beginning before January 1, 2017, the amendment shall also be applied for that earlier period.

دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة العربية السعودية
الدراسة المرفقة بمعايير المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة"
إصدار 2024م

التعديلات وأسبابها	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	نص المعيار	نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلفة، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	نعم	42ب. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42B. IPSAS 35, <i>Consolidated Financial Statements</i> IPSAS 37, <i>Joint Arrangements</i> and IPSAS 38, <i>Disclosure of Interests in Other Entities</i> , issued in January 2015, amended paragraphs 4, 15, 24 and 33. An entity shall apply those amendments when it applies IPSAS 35, IPSAS 37, and IPSAS 38.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلفة، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	نعم	42ج. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42C. Paragraphs 27 and 32 were amended by <i>Improvements to IPSASs 2015</i> issued in April 2016. An entity shall apply these amendments for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2017. Earlier application is encouraged. If an entity applies these amendments for a period beginning before January 1, 2017 it shall disclose that fact.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلفة، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	نعم	42د. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42D. Paragraphs 2 and 3 were deleted by <i>The Applicability of IPSASs</i> , issued in April 2016. An entity shall apply those amendments for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2018. Earlier application is encouraged. If an entity applies the amendments for a period beginning before January 1, 2018, it shall disclose that fact.
حذفت هذه الفقرة لأنها ترتبط بتعديلات أدخلها مجلس معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بموجب معايير أو إصدارات أخرى صدرت بتاريخ مختلفة، على حين اعتمد في المملكة تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أحدث إصدار لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.	نعم	42هـ. [حذفت هذه الفقرة من معيار المحاسبة للقطاع العام 20].	42E. Paragraph 38 was amended by IPSAS 39, <i>Employee Benefits</i> , issued in July 2016. An entity shall apply that amendment for annual financial statements covering periods beginning on or after January 1, 2018. Earlier application is encouraged.

نص ورقم الفقرة كما وردت في معيار المحاسبة الدولي للقطاع العام	نص المعيار	هل تم إدخال تعديل على الفقرة (نعم/لا)	التعديلات وأسبابها
If an entity applies the amendment for a period beginning before January 1, 2018 it shall disclose that fact and apply IPSAS 39 at the same time.			لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام بتاريخ سريان واحد.
43. When an entity adopts the accrual basis IPSASs of accounting as defined in IPSAS 33, <i>First-time Adoption of Accrual Basis International Public Sector Accounting Standards (IPSASs)</i> for financial reporting purposes subsequent to this effective date, this Standard applies to the entity's annual financial statements covering periods beginning on or after the date of adoption of IPSASs.	43. عندما تُطبق الجهة معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق، حسبما هي مُعرَّفة في معيار المحاسبة للقطاع العام 33، <i>تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام المبنية على أساس الاستحقاق لأول مرة</i> ، لأغراض التقرير المالي بعد تاريخ سريان هذا المعيار، فإن هذا المعيار ينطبق على القوائم المالية السنوية للجهة التي تغطي فترات تبدأ في تاريخ تطبيق معايير المحاسبة للقطاع العام أو بعد ذلك التاريخ.	لا	

5. إرشادات التنفيذ

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
<i>This guidance accompanies, but is not part of, IPSAS 20.</i>	<i>تُرافق هذه الإرشادات معيار المحاسبة للقطاع العام 20، لكنها لا تشكل جزءاً منه.</i>
Disclosure—Government X The following disclosures are made in the financial statements of Government X.	الإفصاح – الحكومة س إن الإفصاحات التالية تمت في القوائم المالية للحكومة س.
<i>Controlled Entities (Paragraph 25)</i>	<i>الجهات المسيطر عليها (الفقرة 25)</i>
The Government controls the following reporting entities: Government Departments and Agencies: Education, Welfare, Police, Post, Works and Services, Defense, Justice, Treasury/Finance, Department X, Agency XYZ (identify all departments and agencies). Commercial Public Sector Entities: Government Electricity Company, Government Telecommunications Company (identify all commercial public sector entities). (Note: IPSAS 35, requires that certain disclosures be made about significant controlled entities.)	تسيطر الحكومة على الجهات التالية التي تعد القوائم المالية: الوزارات والجهات الحكومية الأخرى: التعليم، الشؤون الاجتماعية، الداخلية، البريد، الأشغال، الإسكان والخدمات، الدفاع، العدل، الخزانة/المالية، الوزارة س، الجهة س ص ع (تحدد جميع الوزارات والجهات). جهات القطاع العام التجارية: شركة الكهرباء الحكومية، شركة الاتصالات الحكومية (تحدد جميع جهات القطاع العام التجارية). (ملاحظة: يتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 35 القيام بإفصاحات معينة عن بعض الجهات المسيطر عليها المهمة.)
<i>Related Party Transactions (Paragraph 27)</i>	<i>المعاملات مع أطراف ذوي علاقة (الفقرة 27)</i>
A member of Cabinet was provided with a house, rent free, in the national Capital City. Houses similar to that provided to the Minister rent for approximately Z currency units per annum. The provision of accommodation is not part of the remuneration package of the Minister, and the Government does not generally provide free accommodation to ministers. However, in this case it was necessary to provide a residence for the Minister in the Capital City. The partner of another member of Cabinet was provided with a motor vehicle, rent free. Cars similar to that provided normally rent for K currency units per annum. The government does not generally provide motor vehicles, rent free, to the domestic partners of ministers.	حصل عضو في مجلس الوزراء على منزل، بدون إيجار، في العاصمة الوطنية. وتؤجر المنازل المماثلة للمنزل الذي قدم للوزير بحوالي ع ريال سعودي سنوياً. إن تقديم مكان للإقامة لا يدخل ضمن مكافآت الوزير، ولا تقدم الحكومة عادة أماكن إقامة مجانية للوزراء. لكن في هذه الحالة كان من الضروري تقديم مكان إقامة للوزير في العاصمة. وتؤجر سيارة، بدون إيجار، لزوج عضو آخر في مجلس الوزراء. وتؤجر السيارات المماثلة لها عادة بحوالي ك ريال سعودي سنوياً. لا تقدم الحكومة في العادة سيارات، بدون إيجار، لأزواج الوزراء.
<i>Key Management Personnel (Paragraph 34)</i>	<i>كبار موظفي الإدارة (الفقرة 34)</i>

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ																																								
Remuneration (Paragraph 34(a)) The key management personnel (as defined by IPSAS 20, Related Party Disclosures) are the members of Cabinet, who together constitute the governing body of Government X. The aggregate remuneration of members of the Cabinet and the number of individuals determined on a full-time equivalent basis receiving remuneration from Government X are: <table><tr><td>Aggregate remuneration</td><td>X million.</td></tr><tr><td>Number of persons</td><td>Y persons.</td></tr></table>	Aggregate remuneration	X million.	Number of persons	Y persons.	الرواتب (الفقرة 34 (أ)) إن كبار موظفي الإدارة (كما عرفوا في معيار المحاسبة للقطاع العام 20، الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة) هم أعضاء مجلس الوزراء، الذين يشكلون الهيئة الحاكمة للحكومة س. فيما يلي مجمع المبلغ المكافآت لأعضاء مجلس الوزراء وعدد الأفراد العاملين فيها بدوام كامل ويحصلون على مكافآتهم من الحكومة س: <table><tr><td>مجمع المكافآت</td><td>س مليون</td></tr><tr><td>عدد الأشخاص</td><td>ص أشخاص</td></tr></table>	مجمع المكافآت	س مليون	عدد الأشخاص	ص أشخاص																																
Aggregate remuneration	X million.																																								
Number of persons	Y persons.																																								
مجمع المكافآت	س مليون																																								
عدد الأشخاص	ص أشخاص																																								
Loans That are not Widely Available (and/or Widely Known) to Persons Outside the Key Management Group (paragraph 34(c)) Amounts of such loans advanced and repaid during the period, and the balances outstanding at the end of the period, are outlined below: <table><tr><td><u>Individual</u></td><td><u>Advanced</u></td><td><u>Repaid</u></td><td><u>Balance</u></td></tr><tr><td>The Honorable ABC</td><td>J</td><td>K</td><td>L</td></tr><tr><td>Ms. VSL</td><td>M</td><td>N</td><td>P</td></tr><tr><td>The Honorable D</td><td>Q</td><td>R</td><td>Z</td></tr><tr><td>The Honorable E</td><td>S</td><td>T</td><td>U</td></tr></table>	<u>Individual</u>	<u>Advanced</u>	<u>Repaid</u>	<u>Balance</u>	The Honorable ABC	J	K	L	Ms. VSL	M	N	P	The Honorable D	Q	R	Z	The Honorable E	S	T	U	القروض غير المتاحة بشكل واسع (و/أو المعروفة على نطاق واسع) لأشخاص خارج مجموعة كبار موظفي الإدارة (الفقرة 34(ج)) فيما يلي مبالغ هذه القروض المقدمة والمسددة خلال الفترة، إضافة إلى الأرصدة القائمة عند نهاية الفترة: <table><tr><td><u>اسم الفرد</u></td><td><u>المقدم</u></td><td><u>المسدد</u></td><td><u>الرصيد</u></td></tr><tr><td>معالي أ ب ج</td><td>ي</td><td>ك</td><td>ل</td></tr><tr><td>السيدة ف س ل</td><td>م</td><td>ن</td><td>ع</td></tr><tr><td>معالي د</td><td>ف</td><td>ص</td><td>ظ</td></tr><tr><td>معالي ي</td><td>ق</td><td>ر</td><td>ش</td></tr></table>	<u>اسم الفرد</u>	<u>المقدم</u>	<u>المسدد</u>	<u>الرصيد</u>	معالي أ ب ج	ي	ك	ل	السيدة ف س ل	م	ن	ع	معالي د	ف	ص	ظ	معالي ي	ق	ر	ش
<u>Individual</u>	<u>Advanced</u>	<u>Repaid</u>	<u>Balance</u>																																						
The Honorable ABC	J	K	L																																						
Ms. VSL	M	N	P																																						
The Honorable D	Q	R	Z																																						
The Honorable E	S	T	U																																						
<u>اسم الفرد</u>	<u>المقدم</u>	<u>المسدد</u>	<u>الرصيد</u>																																						
معالي أ ب ج	ي	ك	ل																																						
السيدة ف س ل	م	ن	ع																																						
معالي د	ف	ص	ظ																																						
معالي ي	ق	ر	ش																																						
Terms and Conditions The Honorable ABC, Minister of Transport, received a loan at X% per annum, which is Y% below the market rate. The term of the loan is for Z years. Ms. VSL, partner of the Minister of Health, received a government loan. The loan is for N years at X% per annum, the current government borrowing rate.	الأحكام والشروط حصل معالي أ ب ج، وزير النقل، على قرض بسعر فائدة س% سنوياً، وهي أقل من سعر الفائدة السوقي بمقدار ص%. يبلغ أجل القرض ع من السنوات. حصلت السيدة. ف س ل، وهي زوجة وزير الصحة، على قرض من الحكومة. هذا القرض يدفع على ن من السنوات بسعر فائدة س% سنوياً، وهو سعر الإقراض الحكومي الحالي.																																								

دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة العربية السعودية
الدراسة المرفقة بمعايير المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة"
إصدار 2024م

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
The salary packages of Cabinet Ministers the Honorable D and E allow them to take out a government loan for up to A years at Y% per annum to purchase a car.	تسمح الرواتب المخصصة لوزراء المجلس وهم معالي د ومعالي ي بأخذ قرض حكومي حتى أ من السنوات بسعر فائدة ص% سنوياً لشراء سيارة.
Other Remuneration and Compensation Provided to Key Management Personnel and their Close Family Members (paragraph 34(b)) During the reporting period, total compensation of X amount (currency units) was provided to members of the Cabinet for consulting services provided to particular government agencies. During the reporting period, the government provided total remuneration and compensation of Y amount (currency units) to close family members of key management personnel. This amount consists of the remuneration of government employees who are close members of the family of members of the Cabinet.	المكافآت والتعويضات الأخرى المقدمة لكبار موظفي الإدارة وأفراد عائلاتهم المقربين (الفقرة 34(ب)) خلال فترة القوائم المالية، قدمت مجموع مكافآت بقيمة س (ريال سعودي) لأفراد لأعضاء مجلس الوزراء للخدمات الاستشارية المقدمة إلى الجهات الحكومية. خلال فترة القوائم المالية، قدمت الحكومة مجموع مكافآت وتعويضات بقيمة ص (ريال سعودي) لأفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة. ويتكون هذا المبلغ من مكافآت موظفي الحكومة الذين هم أفراد العائلة المقربين لأعضاء مجلس الوزراء.
Disclosure—Government Agency XYZ These disclosures are made in the financial statements of Government Agency XYZ, which is a separate reporting entity.	الإفصاح – الجهة الحكومية س ص ع إن هذه الإفصاحات تتم في القوائم المالية للجهة الحكومية س ص ع، وهي جهة منفصلة الجهة المعدة للقوائم المالية.
<i>Controlled Entities (Paragraph 25)</i>	<i>الجهات المسيطر عليها (الفقرة 25)</i>
The Agency is controlled by Department X. Department X is controlled by Government X. The Agency controls the Administration Services Unit, which is a commercial public sector entity. (Note: IPSAS 35, requires that certain disclosures be made about significant controlled entities.)	إن الجهة مسيطر عليها من قبل الوزارة س. الوزارة س مسيطر عليها من قبل الحكومة س. تسيطر الجهة على وحدة الخدمات الإدارية، والتي هي جهة قطاع عام تجارية. (ملاحظة: يتطلب معيار المحاسبة للقطاع العام 35، القيام بإفصاحات معينة عن الجهات المسيطر عليها المهمة).
<i>Related Party Transactions (Paragraph 27)</i>	<i>المعاملات مع أطراف ذوي علاقة (الفقرة 27)</i>
The Agency provided a house, rent free, to the Minister. Houses similar to that provided to the Minister rent for approximately Z currency units per annum. The house is not part of the remuneration package of the Minister and, as a matter of operating procedure, government agencies do not provide residential accommodation to ministers. However, Government X advised that the house should be provided on this occasion.	تقدم الجهة منزلاً، بدون إيجار، للوزير. وتؤجر المنازل المماثلة لذلك المنزل بحوالي ع ريال سعودي سنوياً. إن تقديم المنزل لا يدخل ضمن مكافآت الوزير ولا تقدم الجهات الحكومية، باعتباره إجراء تشغيلي، أماكن إقامة للوزراء. ولكن في هذه الحالة نصحت الحكومة س بتقديم المنزل.
<i>Key Management Personnel (Paragraph 34)</i>	<i>كبار موظفي الإدارة (الفقرة 34)</i>

دليل مفاهيم ومعايير المحاسبة للقطاع العام في المملكة العربية السعودية
الدراسة المرفقة بمعايير المحاسبة للقطاع العام 20 "الإفصاح عن الأطراف ذوي العلاقة"
إصدار 2024م

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ																												
Remuneration (Paragraph 34(a)) The key management personnel (as defined by IPSAS 20) of Agency XYZ are the Minister, the members of the governing body, and the members of the senior management group. The governing body consists of members appointed by Government X; the chief executive officer and the chief financial officer attend meetings of the governing body but are not members of the governing body. The Minister is not remunerated by Agency XYZ. The aggregate remuneration of members of the governing body and the number of members determined on a full-time equivalent basis receiving remuneration within this category, are: <table><tr><td>Aggregate remuneration</td><td>AX million.</td></tr><tr><td>Number of persons</td><td>AY persons.</td></tr></table> The senior management group consists of the Agency's chief executive officer, the chief financial officer, and the AZ heads of division. The aggregate remuneration of members of the senior management group and the number of managers determined on a full-time equivalent basis receiving remuneration within this category are: <table><tr><td>Aggregate remuneration</td><td>AP million.</td></tr><tr><td>Number of persons</td><td>AQ persons.</td></tr></table> Two division heads are on secondment from Department X, and are remunerated by Department X.	Aggregate remuneration	AX million.	Number of persons	AY persons.	Aggregate remuneration	AP million.	Number of persons	AQ persons.	المكافآت (الفقرة 34 (أ)) يتألف كبار موظفي الإدارة (كما عرفوا في معيار المحاسبة للقطاع العام 20) للجهة س ص ع من الوزير، أعضاء الهيئة الحاكمة، وأعضاء مجموعة الإدارة العليا. وتضم الهيئة الحاكمة أعضاء عينتهم الحكومة س؛ أما الرئيس التنفيذي والمدير المالي التنفيذي فيحضران اجتماعات الهيئة الحاكمة ولكنهم ليسا عضوين فيها. ولا يحصل الوزير على تعويض من الجهة س ص ع. وفيما يلي المبلغ المجمع لمكافآت أعضاء الهيئة الحاكمة وعدد الأعضاء العاملين فيها على أساس دوام كامل يحصلون على مكافآتهم ضمن هذه الفئة: <table><tr><td>المبلغ المجمع للمكافآت</td><td>أ س مليون</td></tr><tr><td>عدد الأشخاص</td><td>أ ص من الأشخاص</td></tr></table> إن مجموعة الإدارة العليا تتألف من الرئيس التنفيذي للجهة، المدير المالي التنفيذي، ورؤساء الأقسام أ ص. وفيما يلي المبلغ المجمع لمكافآت أعضاء مجموعة الإدارة العليا وعدد المدراء العاملين فيها على أساس دوام كامل ويحصلون على مكافآتهم ضمن هذه الفئة: <table><tr><td>المبلغ المجمع للمكافآت</td><td>أ ب مليون</td></tr><tr><td>عدد الأشخاص</td><td>أ ف من الأشخاص</td></tr></table> اثنان من رؤساء الأقسام هم موظفون معارون من الوزارة س، وتدفع مكافآتهم من قبل الوزارة س.	المبلغ المجمع للمكافآت	أ س مليون	عدد الأشخاص	أ ص من الأشخاص	المبلغ المجمع للمكافآت	أ ب مليون	عدد الأشخاص	أ ف من الأشخاص												
Aggregate remuneration	AX million.																												
Number of persons	AY persons.																												
Aggregate remuneration	AP million.																												
Number of persons	AQ persons.																												
المبلغ المجمع للمكافآت	أ س مليون																												
عدد الأشخاص	أ ص من الأشخاص																												
المبلغ المجمع للمكافآت	أ ب مليون																												
عدد الأشخاص	أ ف من الأشخاص																												
Loans That are not Widely Available (and/or Widely Known) to Persons Outside the Key Management Group (paragraph 34(c)) Amounts advanced and repaid during the period and balance outstanding at the end of the period: <table><tr><td><u>Individual</u></td><td><u>Advanced</u></td><td><u>Repaid</u></td><td><u>Balance</u></td></tr><tr><td>The Minister</td><td>J</td><td>K</td><td>L</td></tr><tr><td>Mr. G</td><td>M</td><td>N</td><td>P</td></tr></table>	<u>Individual</u>	<u>Advanced</u>	<u>Repaid</u>	<u>Balance</u>	The Minister	J	K	L	Mr. G	M	N	P	القروض غير المتاحة بشكل واسع (و/أو المعروفة على نطاق واسع) لأشخاص خارج مجموعة كبار موظفي الإدارة (الفقرة 34(ج)) فيما يلي المبالغ المقدمة والمسددة خلال الفترة والرصيد القائم عند نهاية الفترة: <table><tr><td><u>اسم الفرد</u></td><td><u>المقدم</u></td><td><u>المسدد</u></td><td><u>الرصيد</u></td></tr><tr><td>الوزير</td><td>ي</td><td>ك</td><td>ل</td></tr><tr><td>السيد ج</td><td>م</td><td>ن</td><td>ع</td></tr><tr><td>السيدة هـ</td><td>ف</td><td>ص</td><td>ظ</td></tr></table>	<u>اسم الفرد</u>	<u>المقدم</u>	<u>المسدد</u>	<u>الرصيد</u>	الوزير	ي	ك	ل	السيد ج	م	ن	ع	السيدة هـ	ف	ص	ظ
<u>Individual</u>	<u>Advanced</u>	<u>Repaid</u>	<u>Balance</u>																										
The Minister	J	K	L																										
Mr. G	M	N	P																										
<u>اسم الفرد</u>	<u>المقدم</u>	<u>المسدد</u>	<u>الرصيد</u>																										
الوزير	ي	ك	ل																										
السيد ج	م	ن	ع																										
السيدة هـ	ف	ص	ظ																										

Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
Ms. H Q R Z	
Terms and Conditions The Minister received a loan of J currency units, at X% per annum, which is Y% below the market rate. The term of the loan is for Z years. The salary package of senior staff members, Mr. G and Ms. H, allows them to take out a government loan for up to N years at Y% per annum to purchase a car.	الأحكام والشروط حصل الوزير على قرض بقيمة ي ريال سعودي، بسعر س% سنويًا، وهو أقل من سعر السوق بقيمة ص%. يبلغ أجل القرض ع من السنوات. يسمح إجمالي الرواتب المخصصة لموظفي المناصب العليا، السيد ز والسيدة ح، بأخذ قرض حكومي حتى ن من السنوات وبسعر ص% سنويًا لشراء سيارة.
Remuneration and Compensation Provided to Close Family Members of Key Management Personnel (paragraph 34(b)) During the reporting period, total remuneration and compensation of F amount (currency units) was provided by the Agency to employees who are close family members of key management personnel.	المكافآت والتعويضات المقدمة لأفراد العائلة المقربين لكبار موظفي الإدارة (الفقرة 34(ب)) خلال فترة القوائم المالية، قدّمت الجهة مجموع مكافآت وتعويضات بقيمة و (ريال سعودي) للموظفين من أفراد العائلة المقربة لكبار موظفي الإدارة.